

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA CRISIS DEL TURISMO

Al comentar últimamente el exabrupto que el periodista americano Theodore Pratt dirigió a los mallorquines, nos hicimos eco de la disminución de las falanges turísticas que se percibía en nuestra isla y apuntamos algunas de sus causas. Posteriormente, Lorenzo Villalonga también se ha ocupado en *El Día*, de Palma, del menor número de extranjeros que han permanecido en Mallorca durante el presente año. No es preciso ser muy lince para darse cuenta de ello puesto que múltiples detalles revelan esta reducción de visitantes. Pero si ello no bastaba, la simple lectura de las estadísticas nos daría una idea exacta de la disminución. Por lo que a Sóller respecta, la residencia de extranjeros en hoteles y fondas, que el año anterior llegó a la cifra de 170, en el presente año no ha llegado más que a 60. Por lo tanto, la crisis es cierta y, por lo que a nuestra ciudad se refiere, lo es en una alta proporción.

No creemos que esa depresión que se observa este año en la corriente turística que visita nuestra isla tenga su origen principal en una desviación hacia otros países, motivada por campañas hostiles de prensa, sino más bien en las dificultades de orden económico por qué atraviesan los países que mayor contingente dieron de turistas. Estas dificultades hemos de considerarlas pasajeras y de efectos momentáneos, que desaparecerán así que vaya renaciendo en el mundo la confianza y se encaucen los graves problemas económicos y financieros que hoy lo desquician. Entonces volverá a reanudarse la afluencia turística, y Mallorca verá acrecer de nuevo el número de quienes vienen a ella atraídos por la fama de sus bellezas naturales y de sus buenas condiciones climatológicas.

Pero Sóller lucha aún con otros y mayores inconvenientes. A los apuntados, y que son generales para nuestra isla, se les agregan los que dependen exclusivamente de nuestra incuria local. Aquí, y es doloroso confesarlo, pero más doloroso es que sea verdad, nada, absolutamente nada, se hace para atraer el turismo a esta población. Se le atrae a Palma, por sus antigüedades, a Manacor por sus cuevas, a Pollensa y a Formentor por su bahía; pero a Sóller, como no figure de paso en la excursión de Valldemosa y Miramar, apenas si se la menciona, como si nada notable contuviera y como si no fuera un centro imprescindible de todas las excursiones de montaña y de la parte Norte de la isla.

Es sensible que la atracción del turismo a Mallorca no se haga de un modo general, y que, una vez en ella, no se le hagan conocer por un igual las múltiples y varias bellezas que la isla contiene. Contra este inconveniente, que no depende exclusivamente de la voluntad de los sollerenses, podríamos luchar si existiera aquí un organismo que cuidara de contrarrestar esta deficiencia haciendo la debida propaganda de nuestra ciudad y de nuestro valle y tratara de divulgar por todas partes el nombre de Sóller.

Esta función, que debiera realizar el Ayuntamiento puesto que se trata de la fama y de los intereses de nuestra población, hoy está totalmente por hacer, hasta el punto de que nadie se preocupa en Sóller del turismo, como si se tratase de una cuestión ajena por completo a nuestra ciudad. Y contra esta dejadez de una de las modernas y nuevas fuentes de ingresos de nuestro pueblo, se impone una rectificación de procedimientos y la adopción de una verdadera política turística por encima de toda bandería política, que ponga a cubierto los intereses locales en la materia y cuide de encauzar las iniciativas que en torno a esta cuestión puedan producirse.

Falta un centro informativo que tenga por principal misión el fomentar el turismo hacia nuestra ciudad, divulgando su nombre por todas partes, repartiendo folletos ilustrados de propaganda, estableciendo relaciones con las agencias de turismo, y cuidando de que, una vez aquí, nada falte a los visitantes que puedan echar de menos. No nos referimos al establecimiento de cabarets, salas de juego, ni otros lugares de diversión, que hay quien juzga necesarios para atracción del turismo cosmopolita, sino a aquellas comodidades mínimas que dan el tono a toda ciudad turística, como son buenos hoteles económicos, rápidos medios de transporte y facilidades para visitar todos los sitios notables.

Lo más esencial, pues, es la creación de una oficina de información, tan modesta como se quiera, pero en la cual puedan facilitarse los datos que el turista requiera para organizar sus excursiones, para obtener hospedaje, para proporcionarle intérpretes, guías, embarcaciones, caballerías, etc.; para evitarle molestias y que se le haga objeto de explotaciones por parte de comerciantes poco escrupulosos. Que no se repita el caso de aquel turista que al preguntar, en el Hotel donde se hospedaba, qué excursiones podían realizarse desde aquí, no se le supo indicar ninguna. O aquel otro en que en una excursión al *Puig Major* el guía se insolenta con los viajeros que acompaña y en vez de enseñarles el camino les abandona y se niega a contestar a sus preguntas, casos ocurridos lamentablemente estos últimos tiempos.

Este servicio informativo que puede encontrarse en todas las poblaciones que tienen relación con el turismo y que tanta utilidad presta, es de inaplazable necesidad se organice en Sóller si queremos no se interrumpa la afluencia de visitantes que vino hasta ahora. Sabemos de algunos trabajos particulares encaminados a proporcionar a nuestra ciudad esta oficina de atracción del forastero; pero creemos que estas gestiones debieran acelerarse y darles un carácter oficial a fin de hacer más rápida y eficaz su influencia. A nuestro Ayuntamiento brindamos la iniciativa, para que, en bien de los intereses generales de nuestro pueblo, trate de ponerla en práctica.—M. M. C.

COLABORACION

ATISBOS

Hombres documentados

Jamás me convencieron los hombres que argumentan con estadísticas y números. Nada hay en el mundo que se preste tanto a los juegos de la fantasía como las operaciones numéricas. En el manejo de las estadísticas se puede demostrar lo que se quiera teniendo un poco de imaginación y otro poco de audacia. Los números obedecen a la voz de mando con docilidad perruna. La interpretación de las estadísticas es arte de ingenio más bien que la elaboración del raciocinio. Desde que en los lejanos tiempos de mi formación académica estudié el cálculo de probabilidades—bolas blancas, bolas negras—perdí toda la fe en los vaticinios y postulados estadísticos.

Los hombres que manejan las estadísticas gozan de sólido prestigio entre los que no las manejamos. El truco de estos hombres, como el de esos técnicos en legislación administrativa que actúan de *estrellas polares* en casi todas las oficinas del Estado, es de una sencillez candorosa. Su eficacia se erige sobre la ignorancia o la despreocupación de los demás. Cuando uno de estos hombres, que ahora se denominan *cerealistas*, *trigueros*, etc. quiere de mostrar que la gestión de un gobierno ha sido desdichada, le basta con esgrimir desenfadadamente unas cuantas cifras y unas cuantas fechas. Vamos a suponer que en el año 1912 la exportación de avena en España hubiese sido de 5.028.543 quintales métricos. Comparando esta exportación con la del año 1932, que supondremos, también fantásticamente, de 7.943.549 se advierte un aumento de 2.915.006 quintales métricos en veinte años. Referido este aumento a la cifra de la producción, arroja un porcentaje anual de tantos quintales. Barajando porcentajes, el lfo de las argumentaciones adquiere una soberbia brillantez científica.

El especialista en estas materias cuenta como garantía para su éxito con la casi absoluta seguridad de que nadie tiene noticias acerca de las cifras que expone, así como tampoco que nadie se ha de tomar la molestia de revolver y escudriñar papeles para contradecirle. El aumento de exportación de un año a otro puede interpretarse en doble sentido, a gusto del comentarista. Este aumento de exportación puede prevenir de que al aumentar la producción general del país quede un remanente mayor sobre el consumo que en años anteriores, o también de que al depreciarse nuestra moneda por razón de contingencias políticas interiores el mercado extranjero eleve sus remesas en atención al menor precio de adquisición del artículo. He aquí una causa favorable y otra adversa para la situación de la economía del país. Como esta situación está íntimamente envergada con la situación política interior, resulta que el mismo hecho da lugar a dos consecuencias dispares. Con esta opción cabe elogiar o combatir al gobierno, según convenga. El exceso de producción sobre el consumo puede considerarse como un acierto político del gobierno al favorecer a las industrias agrícolas en términos de hacerlas rendir cosechas espléndidas, o como un desacuerdo del gobierno al con-

sentir la desvalorización de nuestra divisa monetaria, signo evidente de la falta de crédito derivada de la mala orientación política del país. Si el gobierno es amigo se le aplica el primer considerando. Si no es amigo se le adjudica entonces el segundo. ¿Cabe una mayor informalidad crítica expuesta con más seriedad técnica?

En la invocación de los datos estadísticos es donde mejor encaja el *camelo*. La aridez de los estudios económicos hace que sean muy contados los que se preocupan de conocer la gráfica del desenvolvimiento comercial del país. Este supinismo general es el que infla el prestigio de los denominados tratadistas agrícolas.

—¡Hay que ver—exclaman las gentes admiradas—con que detalle conoce Don Fulano el movimiento mercantil de la nación! ¡No se le escapa ni un grano de avena! ¡Que cerebro tan privilegiado, qué capacitación tan asombrosa y sobre todo, qué laboriosidad tan magnífica la de Don Fulano para las cuestiones cerealistas!

Esta admiración pública cunde con tal celeridad, que a la vuelta de escribir media docena de artículos con incrustaciones de cifras estadísticas, que nadie se cuida de comprobar, cualquiera que tenga un poco de desenvoltura adquiere una brillante reputación de hombre documentado en los pormenores de la economía general del país.

ALBERTO CAMBA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

2 Septiembre de 1893

Desde el principio de esta semana se encuentra en este pueblo el dueño o representante de la casa que tiene el privilegio exclusivo en estas islas para la venta de los mecheros de incandescencia por el gas sistema «Auer». Se han hecho instalaciones de estos mecheros en algunos cafés de la calle del Príncipe, en los que ha podido admirar el público la intensidad extraordinaria y la hermosa claridad de la luz, lo cual será, sin duda, un estímulo para que otros establecimientos, y aun cosas particulares, les imiten.

A consecuencia de las lluvias de estos días, ha refrescado algo la temperatura, y por tal motivo ha disminuido notablemente el número de las personas que iban a tomar baños de mar.

En el «Boletín Oficial» de la provincia anuncia el Ayuntamiento de Fornalutx la vacante de Secretario del mismo, cuya plaza está dotada con el haber anual de 750 pesetas.

Nuestro particular amigo D. Jaime Antonio Mayol y Busquets ha sido nombrado Fiscal Municipal suplente, de este pueblo, cuyo cargo deberá desempeñar durante el bienio de 1893 a 1895. Para ejercer igual cargo en Fornalutx ha sido nombrado D. Antonio Arbona y Ballester.

La empresa «El Gas», está de enhorabuena, pues muchas son las probabilidades que tiene de ver aumentado el consumo del fluido de su fabricación durante el próximo invierno. Además de las instalaciones que se están haciendo, se han montado estas últimas semanas dos motores para dos nuevas fábricas de tejidos, y se está montando otro en el taller de cerrajería de D. Saturnino Calbo, calle de la Rectoría.

Por medio de pregón se anunció al público ayer que el buzón central de Correos, y consi-

GLOSSARI

UNS BESAVIS DE NUREDDUNA?

Ja ho vàreu llegir, segurament. Els diaris de Ciutat ho diuen, fa cosa d'una setmana: que en fer els fonaments d'un hotel que es vol bastir a la platja de Canyamel, al peu de les grandioses «coves d'Artà», s'havien trobat ossaments amb cranis aparentment humans, però d'una forma rara, i que les obres s'havien suspès fins que per uns experts sien examinades les despulles per tal d'escartir el valor d'aquesta troballa.

Realment, la idea d'una població prehistòrica a un lloc com aquell—amb el formidable refugi a dues passes, càcera abundant encara avui i on es pesquen les llampugues mig quilòmetre mar endins—no és gens difícil de concebre. I la imaginació se'n va darrerar la idea d'uns remots besavis de Nuredduna habitant aquells paratges que visità Melesigeni (*).

Cal anar, però, una mica alerta amb això de la imaginació, sobre tot quan s'observen—com en aquest cas, segons diuen—anormalitats de configuració craniana que de vegades són un planter de suposicions, no sempre enraonades. Cal que els experts que examinin el cas no sien uns experts de la primera volada, fàcils d'engrescar amb troballes massa sensacionals al primer cop d'ull: perquè vé aleshores allò tan discutit dels baulons de la cadena que—si existís—juntaria el simi a l'antropoide i aquest a l'«homo sapiens» (i al «non sapiens») dels nostres dies.

Un cas típic de poca sapiència i moltes ganes de «fer sensació» en aquest ram és el que va passar a Amèrica, ja fa estoneta. A l'estat de Nebraska trobaren un crani fossilitzat, al qual mancava un troç considerable, però tenia sencera la part superior. Varen creure que era humana, però les seves característiques no coincidien amb cap de les races conegudes dels antropòlegs, i aparagué un novell bauló de la cadena: l'homo de Nebraska. Se'n parlà bastant i el fòssil anà a parar a la vitrina d'un museu, constant a l'inventari amb el valor d'un milió de dòlars, poc cà poc llà.

Però, anys després, la casualitat feu trobar altres cranis consemblants, qualcun ben sencer, i de cop el valor d'aquell museu disminuí d'un milió just. La peça única, el crani fòssil de l'«homo de Nebraska» havia estat, simplement, el d'un porcell—prehistòric, això sí—però parent més o menys llunyà dels que solem menjar en forma de bells cuixots i bones sobrassades.

Comptel, doncs, amb els descobriments. El qui bé sàpia que bé hi digui, però alerta als entusiasmes d'«amateur» i a la frissor sensacionalista de gent poc preparada.

M. ARBONA OLIVER.

(*) Vegeu «La deixa del geni grec», de Mn. Costa i Llobera.

quiementement la oficina de la carteria de este pueblo, que estava en la calle de la Luna, en la casa conocida por Sa Casa Nova, ha sido trasladada a la de Isabel II, en Ca'n Jaumí, frente a la «Fonda de la Paz».

Por la Subsecretaría del Ministerio de la Gobernación correspondiente a la Sección de Sanidad, se ha ordenado, entre otros nombramientos para cargos diferentes en estas islas, el de Director Médico de visitas de naves temporero en este puerto, a favor de nuestro particular amigo D. Andrés Pastor y Oliver, Director de Sanidad del mismo que ha sido hasta la fecha.

En la última sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento se tomó entre otros, los acuerdos de nombrar sereno, con carácter interino, a D. Juan Magraner y Arbona, con el haber anual de 720 pesetas, y Fiel de Consumos del Fielato de Ca'n Gotleu a D. Bartolomé Marqués y Pons. También de común acuerdo con los propietarios de los terrenos lindantes con la calle de la Alquería del Conde, comprendidos entre el segundo molino y el puente de Ca'n Bala, se acordó seguir la recta ya trazada para dar mayor latitud a la expresada calle, en cuyo tramo puede sólo pasar un carruaje actualmente.

LA CASA-HOSPICIO Y EL AYUNTAMIENTO

Fundación, Régimen y Administración

III

Este mismo Visitador previno la obligación de levantar inventario de todos los objetos del culto y útiles y enseres del hospital. Esta práctica la vemos producirse en varias visitas y son testimonio elocuente del incremento y desarrollo que iba tomando la casa de caridad.

El Ayuntamiento en esta época disponía del edificio benéfico no sólo como hospital sino que instaló en unas dependencias del mismo el local para la escuela de gramática y las salas para la habitación y vivienda del maestro de esta escuela, por cuyo trabajo se le gratificaba con la cantidad de 15 libras. También se instalaron con el tiempo en el mismo edificio los maestros de primeras letras e incluso el maestro de música, cuya clase se veía en extremo concurrida. Para juzgar de la importancia de la escuela de música en esta villa basta mencionar que hubo época en que percibía su maestro la cantidad de ochenta libras, estando bien especificadas sus obligaciones y precisadas las necesidades a que debía atender.

Es frecuente en los libros del Ayuntamiento designar a los maestros de gramática, primeras letras y música, que separadamente residían en el hospital, con el nombre común de maestros del hospital.

Residieron todos ellos en el hospicio hasta la primera mitad del siglo pasado, en que desalojaron sus dependencias, como veremos más adelante, para dar lugar a que se efectuaran las obras para la reforma definitiva que se llevó a cabo.

En el año 1600 los jurados se vieron obligados a defender con toda energía contra un desaprensivo vecino el derecho que tenía la benéfica institución de tomar agua de la acequia colindante.

En la visita episcopal de don Diego de Arnedo delimitaba éste varias de las obligaciones del donado del hospital que debía permanecer continuamente, incluso de noche, para el cuidado de los enfermos. Desde entonces parece que con ligeras variantes ha subsistido este cargo hasta nuestros días.

Con piedra blanca merece señalarse el año de 1684 en que el Ayuntamiento entra en plena posesión de la finca dicha La Mola, cedida para monte comunal por la egregia señora Juana Núñez de San Juan y Zaforteza, condesa de Santa María de Formiguera, heredera de la Barónía que en otro tiempo fué del Conde de Ampurias.

Con esta cesión el Ayuntamiento, cuyo erario no podía estar más exhausto, vió asegurada una buena fuente de ingresos para el desenvolvimiento de su plan de beneficencia. Desde un principio no faltó al hospital leña ni frutos y los pobres de la villa podían también acudir para proveerse de tan útiles elementos de subsistencia y bienestar.

Este estado de cosas duró hasta la mitad del siglo pasado en que, por razones que no viene al caso detallar, hubo el Ayuntamiento de desprenderse de este terreno.

Hacia esta época iba a producirse un cambio radical en la administración de nuestro hospital, que de subsistir hubiere perdido éste todo su carácter.

El Grande y General Consejo de Mallorca al objeto de unificar en la isla los servicios de beneficencia, acordó quedaran desde el mismo momento agregados al Hospital General de Palma los establecimientos benéficos de los diversos pueblos que los poseían.

Sóller no podía menos de sujetarse a esa disposición de carácter general, si bien defendió hasta el último momento la autonomía de su hospital por prevenir sus fatales consecuencias.

Las correspondientes negociaciones estaban terminadas en 1680, después de resolverse serias dificultades que opo-

nían los Jurados de la villa para que el Hospital General no se incautara de los numerosos beneficios y censos de que disfrutaba nuestra casa de caridad. Cuando volvió a producirse la disgregación resultó que nuestro hospital había salido perjudicado.

Veamos como se produjo esta separación. Hacia el año 1702 se infestó Mallorca de la enfermedad conocida con el nombre de lepra, que puso en serios apuros a los establecimientos que en Mallorca estaban dedicados a la beneficencia pública, dadas sus condiciones de administración por las que dependían de un organismo central, que a su vez pasaba penalidades y dificultades económicas y que había perdido además popularidad y aprecio por haber ocurrido la desgracia de derrumbarse parte de su edificio, lo que costó la vida a varios de sus asilados. Por estas causas fué que se gestionó nuevamente la separación del hospicio de Sóller del Hospital General, separación que fué concedida y decretada por el Grande y General Consejo de Mallorca en el año 1703.

Por cierto que con motivo de la invasión y propagación de la lepra prestó nuestro hospital inapreciables servicios y beneficios, y quizás por ello fué que en esta villa no alcanzó la peligrosa enfermedad el carácter alarmante que en un principio presentaba. En la sacristía del oratorio funcionaba con carácter permanente una Junta extraordinaria que se había constituido, integrada por las autoridades de la población y personas entendidas en sanidad, que intervenía eficazmente en todo lo relativo a la misma.

En todas las epidemias y enfermedades contagiosas que en épocas sucesivas invadieron nuestro valle se organizaron en el hospital verdaderos destacamentos de auxilio y protección, así en medicinas, como en dinero y especies, cuyos gastos extraordinarios se cubrían por suscripciones y donativos de las personas caritativas de la localidad.

Además de los auxilios prestados a los asilados en el benéfico establecimiento, desde entonces siguió el hospital prodigando también sus beneficios a las personas y familias necesitadas de Sóller. Además del cepillo colocado en la capilla del hospicio se instaló otro en la iglesia parroquial con idéntico fin, y cuando el importe de ambos no era suficiente para cubrir las necesidades, entonces los administradores acudían al Consejo municipal, quien concedía cantidades relativamente considerables con lo cual podía practicarse el bien a manos llenas.

La administración de la Casa-Hospicio parece sigue siendo de incumbencia municipal, ya que nombraba al donado o administrador directo del mismo, con la obligación de justificar todos los gastos y operaciones de entradas y salidas. El donado y su familia tenían residencia fija en el mismo edificio, y en caso de necesidad, el Ayuntamiento ponía a su servicio y disposición una o dos sirvientas, quienes, con la debida retribución, le ayudaban en el cuidado de los enfermos y asilados y en los demás servicios propios de la casa.

La autoridad eclesiástica local tiene también participación directa en la administración del hospicio, no sólo en lo que se refera al oratorio anexo, que allí era exclusiva su autoridad, sino en el cuidado de los enfermos y asilados y en su debida instalación. Rector hubo que probaba la comida antes de que se sirviera a los asilados.

Respecto de los medios económicos con que contaba la Casa Hospicio para su subsistencia son varios. Había la recolección de limosnas por el interior de la población, cuya práctica aún subsis-

te, las rifas en metálico y especies, desaparecidas ha pocos años, censos, legados piadosos, mandas-pías, donativos particulares, cepillos en las iglesias, subvenciones del Ayuntamiento, el producto del inquilinato de los almacenes del puerto, el fruto de los árboles propios del Municipio y lo que se podía sacar del monte comunal La Mola, cuyos pastos se sacaban en pública subasta destinándose el importe de la misma a la casa de beneficencia.

Para arbitrar recursos y así asegurar su sostenimiento, el benemérito sacerdote don Juan Mayol promovió el establecimiento de una asociación o hermandad destinada a tal efecto, que se fundó en el año 1801, y la dirigió con muy buenos resultados hasta que fué suprimida en el año 1818, y reemplazada por la casa de beneficencia y sistema de caridad domiciliaria, aproximadamente a la forma que aún subsiste, para cuyo establecimiento trabajó también infatigablemente, ayudado con otros eclesiásticos y varios vecinos, contribuyendo a ello con su asidua asistencia y recursos personales. Relacionado últimamente con su ilustre paisano el Obispo Nadal, protegió éste sabiamente sus caritativos proyectos.

Hasta aquí la segunda etapa de la administración y existencia de nuestra Casa-Hospicio.

Para juzgar del derecho de propiedad y administración que sobre el edificio del hospital poseía el Ayuntamiento, es interesantísimo el dato de que acuerda la Corporación a principios del pasado siglo habilitar en el hospital sitio para la escuela de gramática, que tiene a su cargo un maestro nombrado por el Ayuntamiento.

Sin embargo, el hecho más importante para la vida y desarrollo de la beneficencia local es la adopción del sistema de caridad domiciliaria, en el año 1818 como seguidamente vamos a ver.

El Real Acuerdo de la Isla de Mallorca enterado de las ventajas que reporta para el vecindario necesitado el sistema de caridad domiciliaria, publicó en Diciembre de 1817 una circular recomendando a los Ayuntamientos de que en sus respectivos municipios no se dejase de adoptar tan benéfica costumbre. El Real Acuerdo hubo de repetir en Abril del siguiente año su recomendación, exponiendo el ejemplo de la villa de Campos que había dado ya cumplimiento a la misma.

El Ayuntamiento de Sóller, percatado de las poderosas razones que había tenido en cuenta el Real Acuerdo para disponer la caridad domiciliaria en los pueblos, acordó seguidamente en sesión de 22 de Mayo que se practicara en esta villa tan benéfica costumbre. Al efecto nombró seguidamente una Comisión presidida por el canónigo don Miguel Serra Mantaner, cuyos desvelos en pro de nuestro hospital fueron de mucha utilidad, como veremos más adelante, confiando el encargo a dicha Comisión de redactar un plan de bases o capítulos para la mejor práctica de la beneficencia que se tenía el propósito de introducir.

No se apresuró poco la Comisión en dar fin a su cometido ya que al mes siguiente presentaba al Ayuntamiento el plan de bases que le había sido confiado. El Ayuntamiento aprueba por unanimidad en 26 de Junio del propio año el plan presentado, determinándose seguidamente remitir dichas bases al señor Obispo para que se sirviera con su peculiar criterio señalar las deficiencias que fuera necesario corregir. El Obispo contestó con una cariñosa carta alabando la iniciativa del Ayuntamiento y aprobando sin enmienda alguna el plan de bases presentado.

R. FORTEZA.

(Continuará).

Desearia comprar

un almacén de frutas y vino en Francia, bien situado y con buena clientela. Dirigir los ofrecimientos al anunciante n.º 18 en esta Administración.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

Quedó ya solucionada la huelga de albañiles. Una comisión de obreros y patronos, presididos por el delegado del Trabajo, acordaron que la jornada sea de cuarenta y cuatro horas, ganando el mismo jornal que actualmente, más el coeficiente que resulta de cobrar por horas en vez de jornal. De esta solución se dió el domingo cuenta a los albañiles, reanudando el lunes éstos el trabajo.

A la sesión que celebró, el miércoles de la pasada semana, el Rotary Club de Mallorca, asistió, invitado, el Director de la revista «Los Ciegos», señor Las Heras, quien ha dado conferencias en los Clubs de Madrid y Barcelona, así como ha visitado en sus excursiones por América diversos Clubs rotarios de los países de habla española.

Al corresponder a la salutación que le dirigió el Presidente del Club, expuso el señor Las Heras que la campaña que viene realizando es para dignificar la situación de los ciegos a fin de que sean no menospreciados ni atendidos por caridad, sino que el Estado les ponga en condiciones para luchar normalmente en la vida, pues la mayoría de ellos tienen condiciones para lograrlo.

Asistió también a la reunión Mr. Collin Mac Rae, del Club de San Juan de Puerto Rico.

El Presidente y el Secretario del Club dieron cuenta de su asistencia a la reciente Asamblea celebrada en Bilbao por los Presidentes y Secretarios de los Rotary Clubs de España.

En Felanitx hanse efectuado diferentes actos para celebrar las bodas de oro del notario don Mateo Caldentey, a cuyos actos se ha asociado el Colegio Notarial de Baleares.

El decano de este Colegio, don José Socias, entregó al señor Caldentey un artístico pergamino con afectuosa dedicatoria de todos sus colegas.

También se le obsequió con un banquete.

El señor Gobernador ha dado las órdenes oportunas para que se haga una detallada información relativa a la gente que no trabaja, para poner en vigor la reciente Ley de Vagos.

Han sido detenidos ya dos individuos de los cuales uno por ser de la Península será embarcado para su pueblo y del otro, que también es forastero, pero que lleva ya bastantes años en Mallorca, se estudiará su caso para aplicarle la ley.

Conviene—ha dicho el Sr. Ciges Aparicio—que el público se entere de que no sólo serán perseguidos los vagos que van mal trajeados, sino también, y este es el fin principal de la información que se hace, aquellos que yendo bien vestidos se dedican a la vagancia viviendo de medios ilícitos, pues tengo entendido que existen de estos y esto no ha de ser.

El sábado por la mañana se celebró una asamblea por el partido republicano del centro, estando concurrísimos.

El comité del partido dió cuenta de la designación del diputado don Juan March Ordinas, para vocal del Tribunal de Garantías, cuya propuesta fué recibida con grandes aplausos.

Además se acordó votar al abogado don José Sampo Ripoll, derechista, para vocal suplente.

Aparte de esta candidatura, los demás partidos políticos presentan las siguientes: Acción Republicana: vocal, don Vicente Tejada; suplente, don Fernando Pou. Partido Radical: vocal, don Juan Manent; suplente, D. Doemael López Palop. Los Socialistas: vocal, don Monserrate Parets; suplente, don Lorenzo Bisbal.

Como se ve, la lucha será reñida; no obstante, los republicanos del centro y las derechas confían en tener mayoría de votos.

Comunican desde Valencia que se ha terminado la construcción de un nuevo buque perteneciente a La Transmediterránea. Se denomina «Ciudad de Tarragona» y será destinado a servicios auxiliares de carga y pasaje entre Valencia y Palma.

Con mucha animación se verificaron el sábado último en la Lonja de Contratación numerosas transacciones que indican que productores y compradores se han percatado de la comodidad que representa el vender y comprar en un local espacioso y cómodo y comprenden las desventajas que les ocasiona el comerciar en la calle.

Si bien una mayoría ha comprendido esta conveniencia, no dejamos de observar que muchos elementos del comercio son refractarios a los adelantos que el mercado moderno impone.

Invitado por la Juventud Ateneísta, el notable concertista de piano y compositor Jaime Mas Porcel dará en el Ateneo una interesante conferencia, desarrollando el tema: «Les melodias populares de Mallorca».

Seguidamente la exquisita pianista mallorquina señorita Bárbara Campins estrenará la nueva «Suite mallorquina per a piano» de la que es autor el señor Mas Porcel y que comprende: Tonada des segar.—Ses corregudes.—Cançó catalana.—Xeremia llunyana.—Sò de pastera.—Pastoret, d'on ven?—Tonada des jeure.—Paráfrasi del «Parado».

El señor Mas Porcel, próximo a marchar al extranjero donde dará a conocer la obra que nos ocupa, permitirá con esta audición sea el público mallorquín quien guste de las primicias de ella.

La señorita Campins trabaja activamente en su estudio, no pudiendo señalar aún la fecha exacta del estreno, pero sí que será dentro breves días.

El próximo pasado domingo llegó, por la tarde, a nuestro puerto un hidro militar de la Base de Los Alcázares.

A su bordo viajaban el general don Miguel Cabanellas acompañado de sus dos hijos, pernoctando en Palma, saliendo nuevamente en dicho aparato el lunes a las once de la mañana.

El hidro militar tomó rumbo a Menorca, dirigiéndose al puerto de Mahón.

En la ciudad menorquina el general Cabanellas fué cumplimentado por numerosos amigos con que cuenta, por haber desempeñado durante unos años el mando del Gobierno militar de aquella isla.

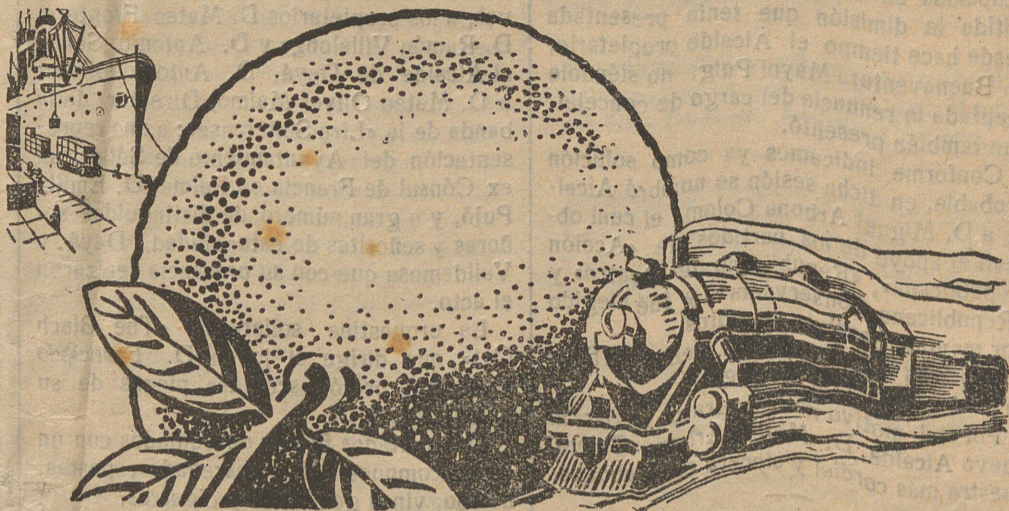
El general y familia por vía aérea regresaron a la península, desembarcando en Cartagena.

Parece que para llegar a la realización del empréstito para la canalización de las aguas, en Palma, se necesitará el referéndum popular, pues así lo exige el Estatuto cuando el cargo para la amortización de los intereses excede del 3 por ciento.

Según noticias, para que la opinión popular sea favorable a la operación se necesitará una tercera parte de votos del Censo total, que siendo en nuestro caso de 54.002 deberá alcanzar los 18.000, considerándose como votos favorables las abstenciones.

El domingo se efectuó el campeonato de natación de 400 metros, ganándolo Jaime Servera Moya, quien cubrió la distancia en 6 minutos 55 segundos, 4-5. Llegó el segundo Luis Riera, en 7 m. 6 s. El campeonato de señoritas lo obtuvo Elsa Jhonson, cubriendo la distancia en nueve minutos, 58 segundos, 3-5. En dichas pruebas participaron 75 nadadores.

En el velódromo se corrió la prueba «Trofeo Supremacía», venciendo Nicolau al

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

guiéndole los corredores Pons, Pou y Ramón.

Procedentes de Ibiza llegaron a Palma tres caballeros y una señora, extranjeros, custodiados por la benemérita. Después de tomarles declaración el comisario de policía, marcharon al Grand Hotel, donde quedaron hospedados.

Asegurábase que dichos extranjeros formaron parte de una excursión francesa que vino a Mallorca recorriendo el litoral en embarcaciones de lona.

Se dice que el motivo de la detención obedece a haberles sorprendido sacando fotografías del castillo de Ibiza, siendo detenidos por el supuesto delito de espionaje; pero en vista de que no ha resultado cargo alguno contra ellos, se les puso luego en libertad.

Se da como un hecho la venida de Uzcudum a Palma para celebrar un match de boxeo, que tendrá lugar en el Coliseo Balear el día 10 del corriente mes de septiembre.

Falta designar el púgil que combatirá con Uzcudum.

El lunes regresaron de la Colonia Escolar de la Caja de Ahorros en San Agustín, las veinte y una niñas que han formado la segunda tanda de este verano, habiendo permanecido en ella cuarenta y dos días. Fueron recibidas en el establecimiento de la referida entidad por el Presidente, Rdo. señor D. Antonio Bosch, Pbro., y Director, señor don Francisco Socias. El señor Presidente saludó y felicitó a las niñas y a sus familias por los provechosos resultados obtenidos durante su permanencia en la Colonia, obsequiándolas con paquetes de bombones y caramelos.

Visitó al Presidente de la Diputación el publicista y conferenciante don Fructuoso Carpena que solicitó la cooperación de la Diputación para la conferencia que, sobre Criminalología, pensaba dar ayer, viernes, a las siete, en el salón de actos del Palacio Provincial.

El señor Jullá ofreció el salón, conforme

había solicitado el Sr. Carpena, y le agradeció la atención de haberle invitado al acto.

El Alcalde de Palma recibió la visita del campesino don José Roig Morell, domiciliado en la calle Ballester, 43-3.º, el cual le hizo entrega de dos melones gemelos, unidos curiosamente entre sí, debido a un caso de doble concepción en una planta. Forman dichos melones un solo cuerpo, pendiendo ambos de un mismo y único tallo, viéndose, a pesar de ello, una perfecta duplicidad en su textura.

El señor Rentería, ante este caso de multiparidad de la Naturaleza (rarísimo entre tales frutos), tuvo elogios para el donante, dueño del huerto de «Ca's Xeriquet» (carretera de Son Fangos), agradeciendo el obsequio.

Menorca

A pesar de las excelentes condiciones del puerto de Mahón, en muchos sitios del muelle comercial se necesita el dragado. Actualmente el vapor «Duero», frente La Consigna, está bastantes metros separado, siendo preciso emplear largas palancas para la descarga de carbón.

Decía el apoderado de la Compañía General de Combustible, S. A. que la dificultad para atracar ocasiona unascientas pesetas más de gasto.

Precisamente en el sitio donde está atracado el «Duero» había una roca de grandes dimensiones, la que se intentó, sin éxito, romper.

Es necesario por muchos conceptos que se empiecen pronto los trabajos del dragado.

Llegó a Mahón a principios de esta pasada semana, procedente de Valencia y Barcelona, el vapor «Rey Jaime II».

El buque llegó luciendo sus empavesadas por el retorno al puerto al que se dirigía cuando le ocurrió el grave accidente que le ha tenido separado largos meses del servicio de estas comunicaciones marítimas.

Ha sido reparado el buque en los astilleros de la Unión Naval de Levante, de Valencia, habiéndosele renovado todas las planchas de sus fondos que sufrieron al embarrancar y todas aquellas piezas que podían haberse resentido con el encontronazo.

CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias,

: : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

Crónica Local

Noticias varias

En la sesión celebrada esta semana por el Ayuntamiento ha quedado, por fin, resuelta la crisis municipal, de la que nos ocupamos en distintas ocasiones. Fué admitida la dimisión que tenía presentada desde hace tiempo el Alcalde propietario, D. Buenaventura Mayol Puig, no siéndole aceptada la renuncia del cargo de concejal, que también presentó.

Conforme indicamos ya como solución probable, en dicha sesión se nombró Alcalde a D. Miguel Arbona Colom, el cual obtuvo el apoyo de los partidos de «Acción Republicana», «Republicano del Centro» y «Republicano Conservador» y fué elegido por mayoría absoluta de votos.

Sabemos que mañana el señor Arbona tomará posesión de su cargo.

Por tal motivo nos es grato enviar al nuevo Alcalde, D. Miguel Arbona Colom, nuestra más cordial y sincera enhorabuena.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al martes de la presente semana se ha hecho público el acuerdo del Jurado Mixto del Trabajo, correspondiente a la sección del Comercio de la Alimentación, mediante el cual se resolvió aplicar a esta población las Bases de trabajo aprobadas para Palma en 5 de Agosto del año último.

Además, por lo que a Sóller hace referencia, dicho Jurado Mixto ha acordado considerar excluido del cierre el segundo domingo de Mayo, día que podrán los establecimientos permanecer abiertos como en los de trabajo.

Se consideran días de cierre parcial los siguientes: 1.º de Enero, 17 de Enero, 11 de Febrero, martes de Carnaval, 2.ª fiesta de Pascua, día del Corpus, 29 de Junio, 25 de Julio, 24 de Agosto, 12 de Octubre, 1.º de Noviembre y 8, 25 y 26 de Diciembre.

Dichos acuerdos se hallan actualmente expuestos a efectos de reclamación por término de quince días.

Es de esperar que durante el expresado plazo la Alcaldía dará cumplimiento al acuerdo tomado por el Ayuntamiento, elevando el correspondiente recurso al Excelentísimo señor Ministro de Trabajo, y confiamos que al verificarlo se tendrán en cuenta todas las circunstancias que concurren en esta ciudad y que obligan a mantener abiertos todos los establecimientos, razonando, con todo el interés que el caso merece, los perjuicios que sufriría Sóller si prosperasen los acuerdos aludidos.

Ayer tarde fué inaugurado el «Hotel Costa d'Or», que dijimos hace unas semanas había construido en su finca *Ca'n Paloni*, del término municipal de Deyá, nuestro apreciado amigo el propietario y ex-Alcalde de esta ciudad D. Pedro J. Castañer Ozonas.

En anteriores ediciones dimos cuenta detallada de las condiciones que reúne el nuevo establecimiento, por cuyo motivo nos creemos relevados ahora de describirlo. Recordemos solamente que se halla montado con arreglo a las modernas exigencias del confort y de la higiene: calefacción central, agua corriente caliente y fría, central propia del hotel productora de energía eléctrica, estación elevadora de aguas, cocina de primer orden, cuartos de baño, etc.

Está situado en un lugar inmejorable de nuestra costa brava con espléndidas vistas al mar, y rodeado de un espeso bosque hasta la misma orilla, propiedad del hotel.

El edificio es capaz para 20 habitaciones, que se ampliarán a 36, estando todas comprometidas para fecha próxima.

En el claro comedor y espléndida terraza del «Hotel Costa d'Or» tuvimos oportunidad de saludar a buen número de amigos nuestros que quisieron asociarse al acto de la inauguración oficial de dicho establecimiento. Entre éstos anotamos a nuestros apreciados compañeros en la

Prensa, Redactor Jefe y Redactor, respectivamente, de los diarios palmesanos *El Día* y *La Almudaina*, señores Ramis Torgores y Suau; a los secretarios de los Ayuntamientos de Valldemosa y Deyá, D. Francisco Vidal y D. Juan Vives; al Médico Titular de Deyá, D. Antonio Vives; a los propietarios D. Mateo Frontera, D. Ramón Villalonga y D. Antonio Salas; al Alcalde de Deyá, D. Antonio Oliver; a D. Mateo Oliver Malmó, Director de la banda de la «Lira Sollerense»; a una representación del Ayuntamiento de Sóller; al ex-Cónsul de Francia en Palma, D. Emilio Pujó, y a gran número de distinguidas señoras y señoritas de esta ciudad, Deyá y Valldemosa que con su presencia realzaron el acto.

La orquestina sollerense «The Blach Cat», que dirige el joven D. Francisco Valls, interpretó escogidas piezas de su vasto repertorio.

Los invitados fueron obsequiados con un *lunch* compuesto de emparedados, pastas, helado, vinos generosos y cigarrillos.

El vecino de Deyá D. Antonio Salas inició los brindis y elogió el «Hotel Costa d'Or» y su privilegiada situación, deseando que el mayor éxito corone la empresa.

El médico titular del pintoresco pueblo de Deyá, D. Antonio Vives, alabó la iniciativa del señor Castañer, de fundar un hotel en aquella costa, el cual viene a llenar una necesidad y a dar mayor vida al Municipio.

D. José Magraner Vicens, en nombre de su padre político y dueño del predio *Ca'n Paloni*, explicó cómo nació la idea de fundar el nuevo hotel y los deseos del señor Castañer Ozonas de contribuir al fomento del turismo, aportando a éste su cooperación al objeto de ofrecerle las mayores facilidades de estancia y alojamiento en la *costa d'or* mallorquina.

Cerró los discursos con unas breves palabras de agradecimiento para cuantos le han ayudado a instalar el establecimiento que acababa de inaugurarse, D. Pedro Juan Castañer Ozonas.

El joven D. Juan Puig Rullán, Director del «Hotel Costa d'Or», se desvivió para atender bien, amable y cordialmente a los invitados.

Al anochecer inició el regreso de los invitados a sus respectivos pueblos, estrechando todos las manos del propietario, señor Castañer, y del Director del recién inaugurado establecimiento, señor Puig, a quienes expresaron sus deseos de que obtengan el mayor éxito y pingües beneficios en su empresa.

La huelga de albañiles, que dijimos habían iniciado los obreros que trabajaban a las órdenes del maestro albañil D. Antonio Servera Pons, continúa en estado estacionario, si bien algunos obreros se han reintegrado al trabajo.

Se nos dice que la sociedad obrera «Fraternidad», afiliada a la Casa del Pueblo de esta población, celebró anoche reunión y en ella acordó pedir:

- 1.º Que se hagan extensivas a esta ciudad las bases de trabajo aprobadas para regir en Palma.
- 2.º Que los jornales sean aumentados en 2 ptas. diarias, y
- 3.º Que sea readmitido por el patrono Antonio Servera Pons el obrero despedido, que es lo que motivó la declaración de huelga.

Caso de no obtener satisfacción a las antes expresadas peticiones, es probable que todos los albañiles se declaren en huelga.

El miércoles de la presente semana estuvo en esta ciudad el Ingeniero autor del proyecto de canalización de las aguas a la parte Sur de esta población.

Visitó las obras en ejecución y dió acerca de las mismas algunas disposiciones.

Según nos manifestó, tiene ya hecho el estudio de la tubería a presión que ha de ser colocada desde el depósito regulador hasta las fuentes públicas que se han de

instalar. Dicha tubería será de la casa «Uralita» por considerar que es la más conveniente.

Preguntamos al señor Dicenta si creía que la citada mejora podría inaugurarse a últimos de Octubre próximo, y nos contestó que no, que necesitaría unos meses más porque, aun cuando las obras de construcción del depósito y colocación de la tubería desde el origen de la fuente hasta el depósito estuvieran terminadas, faltaba aún fabricar las fuentes y colocar la tubería a presión para alimentarlas, cosa que aún no puede verificarse, por no haber aprobado el Ayuntamiento el modelo que desea para cada una de las fuentes proyectadas.

Seguiremos teniendo a nuestros lectores al corriente con respecto a esta obra, de tanta trascendencia para nuestra ciudad.

Para mañana, a las diez y media, ha sido convocado el Ayuntamiento a sesión extraordinaria al objeto de elegir los Vocales, titular y suplente, que han de representar a Baleares en el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Se resolvió en la sesión del martes que la extraordinaria de referencia durara una hora, a fin de dar tiempo para que todos los concejales puedan ejercitar su derecho de sufragio, así es que la duración de ésta será desde las diez y media hasta las once y media.

En la página de «Ecos Regionales» podrá enterarse el lector de las candidaturas presentadas por los distintos partidos políticos.

Según se dice, los partidos «Republicano del centro» «Unión de Derechas» y «Regionalista» están en inteligencia para votar la candidatura de D. Juan March Ordinas y D. José Sampol Ripoll, como acto de desagravio al primero, por retenerle en la cárcel.

Del resultado de la elección daremos cuenta en nuestro próximo número.

Ayer, viernes, cerca de las ocho de la mañana, sucedió un hecho censurable, la noticia del cual cundió rápidamente por la población, alarmándose el vecindario en gran manera, sobre todo por creerse en principio que era consecuencia de la huelga parcial de albañiles que durante estos días se desarrolla en esta ciudad. Afortunadamente resultó no ser cierta la especie que había empezado a circular, ya que la reyerta fué por motivos personales entre el patrono afectado por la huelga, D. Antonia Servera Pons, y el obrero D. Rafael Fuster Alemany. Este, después de discutir con el citado patrono, le propinó unas bofetadas, ocasionándose mutuamente por tal motivo desperfectos en las ropas.

El hecho acaeció en la plaza de la Constitución ante el edificio de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

La Guardia civil levantó el correspondiente atestado, pasando seguidamente el asunto al Juzgado Municipal.

Siguiendo el plan escolar preconcebido, salió ayer la Semi-Colonia que radica en la Escuela Graduada n.º 1 en viaje instructivo-recreativo a la ciudad de Palma. Visitaron de esta ciudad lo más notable: Museo Pedagógico, Lonja, Catedral, Ayuntamiento, Instituto, tumba del Beato Ramón Lull, Claustro de San Francisco y patios mallorquines. Saludaron al Inspector D. Juan Capó; al Alcalde, D. José Tomás Rentería y al Presidente de la Comisión de Cultura y diputado provincial, D. Emilio Darder. Este señor les invitó, en nombre del Ayuntamiento de Palma, a visitar y comer en el Castillo de Bellver, en donde está instalada una colonia municipal de niñas.

Sentáronse a la mesa en número de 130 comensales, presidiéndola D. Emilio Darder las Directoras Srtas. María Mayol y Francisca Catany, las profesoras Srtas. Margarita Arbona y Francisca Vidal, y los señores Horrach, (Jefe del Negociado de Cultura), Serra y Colom. Reunióse a la Semi-Colonia D. Antonio Rotger, brindando todos por la prosperidad de las colonias.

La Srta. M.ª Mayol agradeció las muchas deferencias que se habían dispensado a los niños de Sóller, y entre cantos, vítores y un saludo a los niños del Presidente de la Comisión de Cultura, D. Emilio Darder, se terminó la visita al histórico castillo.

La compañía «Autobuses Populares» puso graciosamente los coches a disposición de los directivos de la Semi-Colonia escolar y en ellos hicieron todos el viaje a dicho pintoresco sitio.

Esta tarde, los colonos, han de visitar al Ayuntamiento de esta ciudad para agradecer el apoyo que ha prestado a la organización.

Felicitemos a D. José Guasch, organizador de la referida Colonia de Sóller, por el feliz éxito que va ésta obteniendo, y al profesorado que la integra.

Han quedado terminadas las obras de reparación que se han venido efectuando en el establecimiento de tejidos y novedades que en la plaza de la Constitución, número 26, posee D.ª Francisca Coll, Vda. de D. Miguel Altés, conocido por «Casa Altés», con las cuales ha quedado notablemente ampliado y mejorado el citado establecimiento.

Con las obras efectuadas se le ha provisto de un amplio vestíbulo, con extensos mostradores que por la noche, al ser profusamente iluminados, son de gran efecto.

Por las obras de mejora efectuadas por la señora Coll en su mencionado establecimiento le enviamos sincera felicitación, al mismo tiempo que le deseamos en su explotación muchos beneficios.

Avalorado con sentida y afectuosa dedicatoria, hemos recibido de nuestro antiguo y estimado amigo D. José Sastre, presidente del «Centro Español de Nimes», un ejemplar del folleto editado por dicha entidad, que contiene la descripción detallada de los actos celebrados por la misma con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República Española.

Estos actos consistieron en un vino de honor, el 15 de Abril, ofrecido a los socios y sus familias por la sociedad organizadora; en la inauguración del retrato de S. E. el señor Presidente de la República y en un baile de sociedad.

Al día siguiente tuvo lugar el Homenaje a la Vejez, presidido por el señor Vice-Cónsul de España en Nimes, con asistencia de la centenaria señora Duart y de diez y ocho ancianos españoles, que apadrinaron otros tantos compatriotas nuestros.

Como complemento de esta fiesta aniversario, el día 13 de Mayo tuvo lugar el acto de inauguración de la bandera de la entidad.

Todos estos festejos son detalladamente descritos en el folleto de referencia, en el cual se insertan todos los discursos pronunciados por los organizadores del mismo y personalidades asistentes.

Dicho folleto consta de 16 páginas en cuarto y ha sido impreso en esta ciudad, en los talleres tipográficos donde se imprime este periódico.

A su autor, el Sr. Sastre, alma de los actos que se mencionan, enviamos sincera felicitación por su iniciativa de reunir en un volumen la descripción de aquéllos, de los que guardarán grato recuerdo cuántas personas a ellos asistieron, al mismo tiempo que le agradecemos el ejemplar con que nos ha obsequiado.

Tocan ya a su fin los trabajos que se verifican para construir el kiosco de la playa, así como el piso de hormigón que lo circunda en toda la extensión de la plazoleta donde aquél se halla enclavado. Se nos dice que dentro de breves días será inaugurado dicho kiosco.

Y ya que tratamos de la playa, séanos permitido dirigir un ruego a los actuales componentes de la Corporación municipal. Es referente a las obras que falta realizar para la completa urbanización de dichos terrenos, o sea al afirmado de la calzada del paseo y a la construcción de las aceras.

Lo primero es de todo punto necesario, dada la extraordinaria cantidad de polvo que hay en dicho lugar; y en cuanto a las aceras, su construcción variaría por completo el aspecto del paseo. Obras son éstas que podrían realizarse paulatinamente por la brigada municipal, y su coste, en cuanto signifique desembolso por parte del Ayuntamiento, quedaría muy disminuido con la aplicación, a los propietarios de las fincas lindantes con la playa, de la parte que pu-

diera corresponderles de las contribuciones especiales, autorizadas para casos como el que nos ocupa.

El efectuar la construcción de las aceras directamente el Ayuntamiento, implicarla, a más de una marcha regular en las obras, la uniformidad del piso en toda su longitud, y es de esperar que traería aparejada la modificación del actual tendido de las redes del alumbrado y telefónica, cuyos postes constituyen uno de los principales motivos de afeamiento de la playa.

Queremos creer, conociendo la buena disposición de los concejales que componen el Ayuntamiento, que nuestro ruego será tomado en consideración, y que se estudiarán los medios de poner en inmediata ejecución las obras que indicamos, ya que ellas han de redundar en beneficio de nuestra querida ciudad.

Adelantamos ya en nuestro número anterior la noticia de que se estaba organizando un día de fiesta en la playa del puerto de esta ciudad y prometimos ampliar dicha noticia en la presente edición. Según se nos dice, tocan ya a su fin los trabajos de organización y los festejos populares preparados prometen ser muy lucidos.

He aquí nota completa del programa que nos ha sido facilitado por la Comisión organizadora de los festejos:

A las ocho de la mañana.—Paseo de cabezudos al son de la gaita y tamboril.

A las diez.—Carreras en bicicleta, en las que se disputarán una artística copa y varios premios en metálico.

A las once.—Travesía del puerto a nado y adjudicación de una gran copa y numerosos premios.

A las dos y media de la tarde.—Carreras de cintas, en bicicleta, en el paseo de la playa.

A las tres.—Gran partido de water-polo.

A las cuatro y media.—Grandiosa lucha marítima estilo *lyonnais*, titulada «Joutes a la lance», disputándose los siguientes premios:

1.º Busto con un reloj.

2.º Una hermosa copa.

A las 6.—Cacañas marítimas.

A las nueve.—Iluminación general de la playa, y paseo de embarcaciones artísticamente adornadas.

A las diez.—Fuegos acuáticos y artificiales y suelta de globos.

A las doce.—Fin de fiesta.

La banda de música de la «Lira Solle-rensense» amenizará todos los actos.

Tenemos noticias de que la Compañía del Ferrocarril ha dispuesto un servicio extraordinario de tranvías a fin de que los vecinos puedan trasladarse a la playa con toda comodidad.

Es de esperar que este año, como el anterior, dicha fiesta alcanzará completo éxito.

D. Bartolomé Torrens Rosselló, vendedor de gaseosas en la playa de *En Repic*, denunció a la Guardia civil que, el domingo último, se hallaba en la referida playa y le fué solicitada una botella por D. Vicente Solivellas Castañer, quien, después de abonarle veinte céntimos, arrojó lejos la botella, negándose a pagarla; por cuyo motivo hubo reyerta, en la que intervino, además, el encargado del kiosco de la playa, D. Pedro Rullán Pastor, resultando el denunciante con una contusión en el tórax y arañazos en el cuello, que apreció el médico Don Mariano Rovira, calificando las lesiones de leves y estimando que requerían asistencia facultativa.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado Municipal.

Nuestro estimado amigo D. Domingo Rullán, que reside en Mayagüez (Puerto Rico) ha tenido la gentileza de remitirnos un recorte del diario «El Día», de Ponce, en el cual se reproduce nuestro editorial «Ofensiva contra Mallorca».

El citado colega y bajo el título a toda la página: «Un editorial del periódico mallorquín SOLLER, en relación con el último «affaire» hispanoamericano, promovido en la isla de Mallorca por un artículo del *Mercury*», inserta el citado artículo de

fondo que encabeza con las siguientes líneas:

«Como epílogo al reciente «affaire» de los ciudadanos americanos encarcelados en las Islas Baleares, y de cuyo asunto este diario, a través de sus corresponsales «Prensa Asociada», dió amplia información a sus lectores, queremos reproducir hoy un magnífico editorial de nuestro colega mallorquín SOLLER, en el cual si es verdad que se acepta que en aquellas islas prevalecen algunos de los defectos apuntados por el periodista americano que provocó el asunto, también tienen aquellas islas y sus laboriosos y nobles habitantes, virtudes excelsas que han recibido como legado privilegiado de sus mayores, aquellos caudillos que realizaron la magna apopeya del descubrimiento y la colonización de esa misma América que hoy pretende censurarle sus costumbres, reflejando sus vicios, si los tiene, pero callando sus virtudes innegables.»

Por el título y por el fragmento reproducidos, nuestros lectores vendrán en conocimiento de la resonancia que este asunto y el del encarcelamiento en Mallorca de unos súbditos americanos que se insolentaron con la Guardia civil han tenido en aquel país, que motivó la intervención de la Embajada norteamericana en Madrid.

De todo corazón agradecemos a «El Día», de Ponce, las frases de afecto para nuestra isla que inserta al frente de nuestro artículo y la atención que el asunto que lo motiva le mereció, con lo que se evidencia una vez más que no se han debilitado los lazos de cariño que por tanto tiempo han unido a nuestras islas respectivas, a pesar de las vicisitudes históricas que las separan.

Una interesante verbena prepara para mañana el Hotel «Costa Brava» del puerto, que, por el entusiasmo que reina entre el elemento joven, no es aventurado suponer que se verá concurridísima.

La orquestina «Cook-tail Jazz» amenizará la velada con un moderno repertorio, y habrá un extraordinario servicio de tranvías hasta la una de la madrugada.

No dudamos que mañana «Costa Brava» será el sitio preferido de nuestra buena sociedad.

Del establecimiento de relojería que posee en esta ciudad, calle de la Luna, don José Gilbert Sabater, fué substraído un reloj pulsera, que para recomposición estaba depositado en el referido taller.

La Guardia Civil, a quien se dió cuenta del hecho, practicó diligencias y logró averiguar que el autor de la substracción era el joven José Fernández Orfila, quien es pontáneamente, al ser interrogado, confesó el hecho y entregó el reloj.

El ratero, con el atestado correspondiente, fué entregado por la referida fuerza al Juzgado Municipal de Sóller.

Se nos suplica recordemos a nuestros lectores a quienes pueda interesar, que el próximo martes, día 5 del corriente, termina el plazo para la presentación en la Caja de Recluta de Palma de la carta de pago acreditativa del ingreso para el Tesoro de la cantidad correspondiente en concepto de cuota militar para la reducción del servicio de filas de los mozos alistados para el reemplazo del año en curso y procedentes de revisión.

No ha experimentado cambio alguno notable la temperatura en este valle a pesar de haberse alargado las noches y disminuido, por consiguiente, las horas en que caldean la atmósfera los abrasadores rayos del sol. Los mismos grados de calor que se registraban normalmente semanas atrás, ha continuado señalando el termómetro en la que fine hoy.

Pero en lo atmosférico sí que se ha notado ya alguna variación, pues que en estos últimos días han cruzado frecuentemente por nuestro horizonte densos nubarrones, y en ocasiones ha quedado el firmamento cubierto, presentando un cariz de próxima tormenta. El miércoles por la noche acentuóse aún más éste con un continuo relampagueo y lejanos truenos, cayendo algunas gruesas gotas de agua, lo que hizo creer a muchos que era esto el indicio de que iba a descargar seguidamente copioso chaparrón.

No sucedió así, sino que han continuado en los días siguientes las intermitencias de nublados y de buen sol, con las altas temperaturas que ya hemos indicado al principio.

He aquí por qué continúa también siendo la misma la animación en las playas de la ensenada de nuestro puerto que ha venido reinando desde que empezó el verano. Por las mañanas y anocheceres de los días laborables, y con un aumento muy notable, en los festivos, el movimiento de peatones y de vehículos atestados de pasajeros por la carretera del Puerto es tan considerable ahora como lo era al principio de la estación estival, y el mismo es también, con poca diferencia, el número de los vecinos que aprovechan el cómodo servicio de los tranvías para ir a descansar de las fatigas de la cotidiana labor y proporcionar, al par que el anhelo refrigerio, una grata expansión junto a la orilla del mar.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro estimado amigo y colaborador D. Vicente Mas Coll, que vino días pasados de Marsella, procedente de un viaje de turismo a Holanda.

Procedentes de Lyon han llegado esta semana D.^a María Vicens, esposa de don José Castañer, y su prima Srta. Catalina Amengual.

Se encuentra en esta ciudad, desde la anterior semana, D.^a María Alcover de Casanovas, que vino de La Reole.

El jueves llegó, procedente de Nancy, nuestro amigo D. Antonio Rullán Rullán.

De Metz llegó, el jueves, nuestro buen amigo D. Miguel Mayol Casanovas.

De Boulogne vino, también el jueves, el comerciante y amigo D. Juan Rullán Rotger, con sus hijitos Francisca y Pedro.

También el jueves llegó de Rennes (Bretaña), nuestro amigo D. Pablo Coll Ballester, con su sobrinito Pedro Coll.

Días pasados regresó de Tonlon el joven D. Mateo Seguí Canals.

De Montluçon llegaron el martes nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Mayol Coll, su señora esposa e hijos.

El mismo día vinieron de Limoges don Lucas Coll Enseñat, con su hijo Lucas, y D.^a Margarita Oliver, esposa de D. Vicente Coll Enseñat.

De Bordeaux ha venido estos días nuestro amigo D. Guillermo Bernat Ozonas.

De Belfort llegaron el martes D.^a Catalina Rullán, Vda. de Frontera, con sus hijos Srtos. Antonia, Ramón y José-María y su nietecito Tofíto Colom Frontera.

Se encuentran en esta ciudad, desde hace unos días, procedentes de Marsella, nuestros amigos D. Juan Forteza y su tío D. Juan Forteza.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El domingo regresó a Carcagente nuestro apreciado amigo D. Norberto Ferrer, acompañado de su hermana Srta. Silvia.

El mismo día regresaron a Madrid los esposos D. Heriberto Kraft y D.^a Margarita Castañer, con sus hijitos.

El lunes embarcaron, para Angers, don José Casanovas y sus hijos, los esposos D. Ernesto Descherres y D.^a Ivonne Casanovas.

En el vapor directo de Marsella salieron el martes D. Francisco Lladrés, sus hijos, los esposos D. Jaime Ballester y

D.^a Isabelle Lladrés, su nieta Renette Pons y su amigo D. Daniel Mado Fore.

Después de pasar una temporada entre sus familiares, el miércoles regresó a Toulouse la propietaria D.^a Rosa Oliver, Vda. de Puig, acompañada de su nietecita Leyder.

El jueves regresó a París, después de corta estancia con sus familiares, nuestro amigo D. Miguel Oliver.

Para Bordeaux marcharon, ayer, D. Miguel Bernat, su esposa, D.^a Antonia Mayol, y sus hijas Paulette, Antonia e Isabelle.

Embarcaron, también ayer, para Arenys d'Amunt, los esposos D. Miguel Puig y D.^a Josefina Planas, con sus hijos señoritos Carmen y Miguel.

Ha venido de Chaumont y pasado sólo unos días en esta ciudad, regresando de nuevo a dicha población, nuestro amigo D. Jaime Alemany.

Para Valencia embarcaron días pasados nuestro apreciado amigo y colaborador el veterinario D. Andrés Torrens, su esposa, D.^a Purita Hernández, su padre político D. José Hernández y su hermano D. Martín, farmacéutico de esta ciudad.

Pasados unos días en Valencia debían salir para Madrid, en cuya capital tiene nuestro amigo su residencia.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

TOMA DE POSESIÓN

Ha tomado posesión del cargo de Maestro de la Escuela Práctica aneja a la Normal, nuestro apreciado amigo D. Andrés Ferrer y Ginard, que hasta ahora lo ha sido de la de Son Rapinya (Palma).

Seale enhorabuena.

PETICION DE MANO

Por nuestros apreciados amigos los esposos D. Francisco Arbona Riutort y doña Rosa Rullán Miró, y para su hijo D. Antonio, ha sido pedida la mano de la bella Srta. Rosita Ozonas Pons.

La boda se celebrará a últimos del corriente mes.

Sea para los jóvenes prometidos nuestra más cumplida enhorabuena.

NATALICIO

Los esposos D. Bartolomé Mayol y doña María Casanovas vieron el jueves completada su dicha con el feliz nacimiento de su primogénito, un precioso niño, cuyo nombre ha de ser Juan.

Reciban los nuevos papás nuestro más efusivo parabién.

PRIMERA COMUNIÓN

En la mañana del jueves, día 31 del finido agosto, en la capilla del Sagrado Corazón de la iglesia parroquial y de manos del Rdo. D. Bartolomé Coll, recibió por primera vez el Pan de los ángeles el niño Juan Magraner Castañer, hijo de nuestros distinguidos amigos D. José Magraner Vicens y D.^a Antonia Castañer Deltell.

Terminada la tierna ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un exquisito *lunch*.

Para conmemorar el acontecimiento la familia del nuevo comulgante obsequió a los pobres de la Casa Hospicio con una suculenta comida.

Sollerenses:

No dejen de adquirir el reciente éxito editorial

Viaje a Mallorca

de José María Salaverria

con 20 ilustraciones a todo color de

Erwin Hubert

Precio, 12 pesetas

Se vende en la calle de San Bartolomé, 17—SOLLER.

COLABORACIÓN

COMPASIÓN Y GRATITUD

—¡Madre!...—preguntó Rosa, una niña de trece años, de tez bronceada, ojos grandes negríos, aterciopelados, que miraban de par en par abiertos.—¿por qué, dime, soy negra, mientras tú eres blanca?

—Porque abuelita Juana era morena, niña querida—dijo la madre con voz insegura.

—¡Qué lástima, mamita, no tomara de ti la semejanza!—lamentó Rosa expresiva.—Tienes una piel tan blanca y tan fina como la seda... Eres muy hermosa.

—Las niñas que son buenas, obedientes, dóciles con sus padres, y tienen unos ojos como tú, por donde asoma un alma candorosa e ingenua, son siempre las mejores y las más bellas.

—Podría ser todo eso que tú dices, sin ser negra—exclamó reflexiva.

—Cierto. Pero Dios nos hizo a todas como quiso. Y rubias o morenas andamos por el mundo luciendo nuestros encantos. Los tiene la morena y los tiene la rubia. Cada cual por su lado. ¿No has visto tú, como, aunque tan distintos en color y forma, son bellas todas las flores?

—Dices una verdad muy grande, mamá.

—¡Y tan grande!

¡Diantre de chiquilla, y qué de cosas se le ocurrían!—pensó la madre, algo impresionada. Y ya, aquel día, esperó con ansia el momento de poder hallarse a solas con el compañero de su vida, para relatarle la conversación antedicha.

Los dos esposos la hallaron, a la niña, aquella tarde, después de su ausencia tan breve, llorando a todo llorar.

—¿Qué te pasa?... ¿Qué tienes?... ¿Por qué lloras?

Ella tomó un poco de aliento, porque los sollozos no la dejaban, y exclamó con desesperación.

—¡Soy muy desgraciada!

—¿Por qué te sientes desgraciada, luz de mis ojos?—interrogó la madre, temiendo no sé que males para aquella prenda de su corazón.

—Nunca lloraré bastante mi desventura—pronunció Rosa, casi sin voz...—Llévame a mi madre... Tú no eres mi madre.

El matrimonio, consternadísimo, cambió una mirada. La esposa, pálida como la muerte, trémula de pena, con quebrado acento suplicante, indagó:

—Cuenta, Rosa, cuenta. Dime quién vino en este poco de tiempo que hemos

faltado. ¿Quién te habló?... ¿Quién fué que llenó de ansiedad y de tristeza tu alma?

—El primo Martín.

—¡Desvergonzado!—exclamaron los esposos a una.

—Dijo que había misterio en mi nacimiento; que vosotros no me habíais dado el ser. Que vuestra obra para conmigo era de egoísmo. Y así muchas otras cosas, que hieren, descalabran...

—¡Ah! ya comprendo. Sus miras codiciosas—murmuró el padre con indignación.

—¡Hija mía!—habló la madre amorosamente—yo hubiera querido que la verdad de tu historia, por lo que tiene de dolorosa y cruel, hubiera permanecido para tí en el incógnito siempre. ¡Siempre! Que nos hubieras considerado a nosotros, que tanto te amamos, como a tus verdaderos padres... Pero ya no puede ser. Este hombre ha angustiado tu corazón, llenándolo de dudas que lastiman; y mis labios, que no se hubieran abierto nunca reveladores, se abrirán ahora descubriéndote verdades, amargas unas y consoladoras las otras.

Oye, pues; y a lo último juzgarás nuestra conducta, clara, diáfana, con luz de sol:

«Era en la Argentina, a donde me llevó mi marido en su deseo laudable de, mediante el trabajo, allegar unos fondos para el día de mañana. Gracias a Dios, nuestra cuenta salió a pedir de boca... Ya en vísperas de nuestro retorno a la patria, siempre añorada, supe que una vecina nuestra, mulata, llamada Nieves—nombre que contrastaba con el color de su piel—había dado a luz a una niña. La pobre tenía trece hijos y desgraciadamente estaba ciega. Pasé a verla para enterarme de su estado, hablamos, y, una vez de lleno en la conversación, me dijo con sin igual llaneza, con tranquilidad pasmosa, que iba a tirar el fruto de sus entrañas. Con el agobio de tanta prole—explicó—y su ceguera, no podía seguir adelante... Me quedé helada de espanto. Yo habría dado todo el oro del mundo, en cambio de la dicha de tener un hijo. Mis ansias de maternidad, que no pude lograr, se avivaron en aquel instante. Y eché mis cálculos. Llena de conmiseración por aquel ser inocente, fui a consultar a mi marido. Supe, con mi relato, tocar tan bien su fibra sentimental, que vi lágrimas en sus ojos. Obtuve su venia, y en el mismo momento volví a la casa de Nieves y le pedí a su hija, para prohibirla y ampararla...»

Aquella criaturita eras tú, que sonreías entre sueños, muy ajena al sentimiento de compasión que inspirabas... Te pu-

sieron en mis brazos. ¡Ya tenías madre! Estampé en tu carita morena un beso todo maternal, en el que iba toda mi alma. Mi marido, a quien en seguida te presenté, también puso sus labios sobre tu frente... Regresamos a España... A nuestra arribada te llevamos a un sacerdote para que te bautizara... Una cebra roja, con manchas blancas, preciosa, que tenía unos cuernecitos pequeños, sustituyó el biberón e hizo contigo las veces de ama de leche. El hermoso animal, como si tuviera inteligencia, daba unos balidos muy tristes cuando llorabas... Te llevé en brazos dos años. Cuando estuviste malita del sarampión, no se secaron mis ojos, te velamos noche y día, temiendo siempre con la mayor de las pesadumbres que nuestro ángel tomara el vuelo... En fin, que te hemos querido mucho. Es cierto que no te dimos el ser, pero nos hemos conducido contigo como si realmente fueses hija nuestra... Te amamos todo cuánto cabe en nuestros corazones.»

Acabó el relato. La cabeza de Rosa descansaba ahora, como en un refugio, sobre el corazón de la que guardaba para ella un amor verdaderamente maternal. Las lágrimas corrían por sus mejillas, sin ruido de sollozos, a impulsos de dos sentimientos: de pena y de emoción. La ceguera física de Nieves, del ser que la llevó en su seno, y su mil veces más lamentable ceguera espiritual, ponía en su alma una tristeza tan grande, que con palabras no podría expresar... Y los cuidados, los sacrificios, las tiernas solicitudes de sus padres adoptivos, a quienes debía la vida, la conmovían profundamente... Sin separarse de su madre, atrajo hacia sí a su padre, y rodeando con sus brazos, como en cadena de amor, ambos cuellos queridos, dijo con expresión de infinita ternura una sola frase que compendia todo su agradecimiento y todo su cariño:

—¡Padres de mi corazón!...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor—Agosto de 1933.

NOCHE DE ESTRELLAS

—¿No me has dicho muchas veces, madre de mi corazón, que cuando al Cielo se mira se calma siempre el dolor?

—Sí, hija mía, mira al Cielo (¿adónde mirar si no?), verás como tu amargura se trueca pronto en dulzor.

—¿Por qué entonces, madre amada, me entristece el ver el sol, y lo que es luz allá arriba es negrura en mi interior?

—¿Por qué no voy, como siempre, de su viva lumbrera en pos, oyendo el bullir del río y el cantar del ruiseñor?

—Porque sufres, pobre niña, porque sufres como yo, y los que sufren de veras no quieren consolación.

—Y la luna, madre mía, la luna cuyo fulgor al alma entera llenaba de dulcísima emoción,

¿por qué ya darme no quiere el bien que siempre me dió, y el llanto, cuando la miro, mi vista nubla y mi voz?

—Porque la luna es la amiga de los que sienten amor, y sólo para el amante guarda esa dulce impresión.

Las lágrimas se evaporan de su rayo en el crisol... y las lágrimas del triste cuanto más duran mejor.

—Es verdad, madre adorada; es verdad, tienes razón: el remedio de mis penas no es la luna ni es el sol;

son las noches sosegadas en que, en la azul extensión, levanta polvo de estrellas el paso augusto de Dios.

¿Por qué en ellas solamente se calma mi agitación, y el llanto se hace sonrisas y dulzura el amargor?

—Porque quien mira a una estrella, si una vez sola lloró, mira en ella reflejada su propia tribulación.

Las lágrimas de los tristes recoge el Sumo Hacedor, y convierte en una estrella cada gota que cogió.

Por eso quien mira al Cielo, cuando ellas su adorno son, piensa ver, hechas brillantes, las lágrimas que vertió.

—¿Y cuántas son las estrellas? —Una por cada aflicción que a cualquier ser en la vida una lágrima costó.

—Parece que aumentan siempre. —Y aumentan con profusión. —Allí hay un nuevo lucero. —¡Es que hay un nuevo dolor!

J. A. CAVETANY.

Folletín del SOLLER -6-

EL MISMO FOLLETÍN

POR GABRIEL GREINIER

esa parte, a la larga enojosa y molesta, de relación directa con el cliente, de movimiento de publicidad personal y mundana que exige una industria como ésta. No creo deba insistir en cuál sería la labor de usted. Ya le han hablado de ello. Algo quizá un tanto complejo, pero para lo que no se necesita gran inteligencia ni esfuerzo.

Hablaba secamente, y con un aire de convencida superioridad. Montalbán, que la miraba y oía bastante sorprendido, hizo un rápido análisis del momento y tuvo que darle la razón. En efecto: aquella muchacha era indudablemente una luchadora inteligente, viva, audaz, moderna. Y él, en realidad, aparecía ante ella como un juerguista arruinado que viene a explotar sus únicos conocimientos: charla de salón, distinción, amistades, vestir bien, bailar..., todo aquello puesto al servicio de una organización industrial. Se le llamaba para utilizarle un po-

co como un maniquí viviente y otro poco como un anuncio luminoso.

La vida moderna, capacitando a la mujer para todas las actividades que antes parecían exclusivamente reservadas al hombre, hacía posible aquel contraste que en otros tiempos hubiera parecido absurdo y cruel.

En su fuero interno, Pepe Montalbán no sufría, porque sabía bien que él no merecía el leve menosprecio que había en las palabras y actitudes de ella. Y, en realidad, estaba interesadísimo y divertidísimo con aquella situación.

—¿Usted cree, señorita, que don Arcadio encontrará en mí el hombre que necesita?

Ella le miró inquisitorialmente.

—Póngase un momento en pie—le pidió luego.

Era un examen a fondo, simplemente de la personalidad física del solicitante.

—Creo que sí—opinó al fin—. El tipo es el que se requiere.

Aquello fué dicho en un tono que nadie hubiera podido descifrar si era admirativo o desdenoso.

—Ustedes habrán tomado informes de mí, sabrán quién soy, ¿no?

—Vagamente. Los informes no sirven

nunca para nada. Hay que ver cada cual en la labor que se le encomienda, sea la que sea.

Mientras hablaban, él la miraba muy intrigado. ¡Curiosa muchacha! Para ella, Pepe Montalbán era un ser perfectamente desconocido. Aquellas dos palabras: Pepe Montalbán, no suscitaban en ella ninguna curiosidad ni evocaban nada. Aparecía ante ella como un hombre joven, bien vestido, correcto, distinguido y probablemente no muy inteligente. ¿De dónde salía aquella muchacha rubia? ¿Cómo él no la había encontrado jamás en ninguna parte? ¿Qué funciones desempeñaba cerca de don Arcadio? ¿Qué representaba allí?

Ella seguía hablando secamente, dándole instrucciones, explicándole cosas, desarrollando el plan de trabajo que él había de seguir. Él, en realidad, no hacía mucho caso y en un momento de silencio, casi inconscientemente, y respondiendo a su curiosidad, preguntó:

—Perdóneme usted, ¿con quién tengo el gusto de hablar? Veo, desde luego, que con una mujer inteligente.

—¡Oh, le ruego no me diga galanterías! Las execro. Soy una mujer que trabaja, sencillamente. Circunstancias particula-

res me han permitido formarse una base sólida que me permite ahora desempeñar un cargo de importancia. Aquí entre nosotros, aun choca un poco esto, y muchos se preguntan por qué estoy yo al lado de don Arcadio como persona de su absoluta confianza. Y, sin embargo, no les chocaría nada que estuviera en este lugar un hombre de mi edad y condiciones.

—¿Es usted compatriota nuestra?

—Sí Pero me llevaron desde muy niña al extranjero. Mi infancia, mi adolescencia y mi educación se han dividido entre Francia, Suiza e Inglaterra. Hace tres meses, en un viaje que hizo don Arcadio me conoció en Londres y me trajo con él. Ese es el tiempo que llevo aquí, en nuestra patria.

Y, como no queriendo seguir aquellas explicaciones que benévolamente le daba, volvió bruscamente al asunto que los había reunido.

—Una de las condiciones de su trabajo en esta casa es que deberá usted habitar en el palacio de don Arcadio.

—Ignoraba esto.

—Sí, Don Arcadio no tiene más familia que un hijo de veintidós años. Habitan

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL I CENTENARI DE LA MORT DE
MANUEL DE CABANYES

Ara fa cent anys, el dia 16 d'Agost de 1833, s'extingí serenament la vida del poeta Manuel de Cabanyes. El 24 del mateix mes i del mateix any apareixia en «El Vapor» l'«Oda a la Pàtria» de l'Aribau. Coincidència providencial plena de la més fecunda significació! Amb la mort de l'autor dels «Preludis de mi lira» es c'oïa definitivament l'assaig llarg de tres segles, d'assimilació de l'ànima catalana a l'expressió literària en la llengua de Castella. Amb la publicació de l'«Oda» de l'Aribau, al cap de vuit dies, s'obria gloriosament l'esdevenidor a la tasca de la restauració literària de la llengua catalana i era definitivament asentada la primera pedra de la nostra Renaixença.

Manuel de Cabanyes, al final del llarg període de decadència de la nostra llengua, apareix amb la mateixa significació de la personalitat que la inaugura amb el primer assaig conscient de poesia en llengua castellana: Joan Boscà. L'un i l'altre foren revolucionaris i innovadors. L'un i l'altre anaren a cercar els elements de la seva obra renovadora al camp de la poesia italiana. Però si Boscà triomfà, Cabanyes fracassà. I fracassà no solament per manca d'un Garcilaso providencial que propagués les seves innovacions entre els poetes castellans. Fracassà principalment per tal com l'assaig d'assimilació inaugurat per Boscà topava ja amb totes les forces que el geni de la història havia congregat a favor del ressorgiment de la nostra llengua oblidada. En comptes d'un altre Garcilaso, Cabanyes trobà un Aribau que vuit dies després de la seva mort publicava una oda en llengua catalana, obrint així el període constituent de la nostra Renaixença.

En l'espai del llarg període de tres segles que comença amb Joan Boscà i finalitza amb Manuel de Cabanyes, el poble català escriví un solemni «No volem». No signifiquen res els noms d'unes quantes dotzenes d'escriptors que en aquell període conreen amb tota llur bona voluntat la llengua castellana. La prova més conloent de la infecunditat d'aquest violent esforç d'assimilació és que, precisament, el poeta que inaugura i el poeta que el clou són les dues úniques personalitats catalanes que poden ésser comptades entre els clàssics de la llengua castellana. La poesia és la veu més profunda i personal de l'ànima d'un poble; i quan aquesta veu calla, l'ànima del poble és absent de les paraules que els escriptors puguin escriure. Ni un sol poeta genial en llengua catalana ni castellana no aparegué en aquest llarg període. L'ànima de Catalunya provà un darrer esforç suprem per a expressar-se en castellà en la poesia de Cabanyes. La seva lírica fou el cant del signe de la poesia castellana a Catalunya. S'extingí la seva veu a la mort de Cabanyes, però restà l'ànima de Catalunya flotant com un perfum entre cel i terra per a transmigrar immediatament al cos que li pertocava: la

llengua catalana; i aquest fou el miracle de l'«Oda» de l'Aribau.

Cabanyes, en l'advertència preliminar de les seves poesies, féu referència a «las dificultades que un catalán ha de vencer para escribir en una lengua cuyo estudio le es tan costoso como el de cualquier idioma extranjero».

La catalanitat del «cantor sense llengua», com el qualificà Costa i Llobera, era massa densa perquè es deixatés totalment en el corrent de la llengua forastera que ell manllevà. La llengua castellana, en l'obra d'En Cabanyes, és com una peça de metall roent, vinculada a cops de mall damunt l'enclusa. I és precisament la duresa diamantina de la seva catalanitat que els crítics castellans descobrien amb un gest de contrarietat a través dels seus versos, d'aquells versos seus, que ell mateix qualificà de «durs i forts com un glavi».

Jo crec fermament (contra l'opinió de respectables crítics i d'acord amb d'altres no menys respectables) que En Cabanyes triomfà plenament de les «dificultats» per ell confessades. I crec amb la mateixa fermesa que, malgrat la seva dura catalanitat, el nostre poeta ocupa un lloc d'honor en la galeria dels clàssics de la llengua castellana, i crec també que si la seva personalitat es destaca amb tant de relleu dels altres clàssics espanyols, és en part gràcies a aquesta mateixa profunda catalanitat del seu esperit.

Es meravellosa la concordança entre aquest individualisme radical de Cabanyes i el geni nadiu del seu poble. Fou una novetat, sense precedents en la literatura hispànica, aquesta austeritat, tant de la nostra raça, que impregna no sols l'accent i els conceptes de la seva poesia, ans encara el seu llenguatge i la seva forma d'expressió. La seva inspiració es dreça amb una magnífica arrogància per damunt de les misèries de la realitat: el seny, però, refrena l'impetu, i no li permet d'esgarriar-se per les regions de la quimera. Aquesta mascla austeritat, tan catalana, del nou poeta, no permeté que en els seus versos, malgrat estar ell contagiats del «mal del segle», hi hagués la més lleu concessió al sentimentalisme que en el seu temps començava d'amarar de llàgrimes i plans una gran part de la lírica romàntica. Fou també aquesta austeritat catalana, tan parca de paraules com rica de pensament, la raó, potser inconscient, del seu odi a la rima, que d'altra banda trobava també confirmat en l'exemple d'altres autors italians contemporanis.

Cabanyes inaugurà una escola de poesia castellana que havia de morir precisament per ésser massa escola i massa poc castellana.

Avui que tot Catalunya s'associa coralment a la commemoració del primer Centenari de la seva mort, cal que tots tinguem present que la figura de Cabanyes està orgànicament unida a la nostra Renaixença. En els preludis de la seva lira s'onsa insistent, penetrant, i profund, com un harmònic dominant, el ritme, la modulació, l'ànima mateixa de la llengua catalana.

MANUEL DE MONTOLIU.

LA INDEPENDENCIA DE LA POESIA

De MANUEL DE CABANYES.

Eu nunca consenti que a minha lyra fosse lyra de cortés: soupe inspirar-me o canto.

FRANCISCO MANUEL.

Com una costa, ruborosa verge
s'alça ma Musa i mentre polsa tímida
les cordes de so arpa solitària
la veu del cant eleva.

Enllà, profans! Mezina tan funesta
com la del fionjo pler que corromp l'ànima
no endolcirà pas son accent amb ritmes
sadollats de cadències.

Enllà, servils, enllà! Les seves gràcies
ne es venen a ningú, com l'honor vostre;
en sostres d'or, ruixats de sang, no poden
ressonar mai mos versos.

No es serva que en sa pobra independència
dels butxins del pensar temi les ires,
ni és meritrin impura, corrompuda
per unes vilis monedes.

Fera com les muntanyes de sa pàtria,
menysprea gales que maldats acoblen;
vaga pels cims en nudtat honestar;
mes al de qui la ultratg!

En els seus cants, l'expressió de l'ànima
arffil no té; desdenya els nombres
i la rima subtil; són els seus versos
i el seu esperit, llures.

Són durs, però són forts; són nobilíssims
com l'espasa del bo; no cobririen
jamal, però, ta faç, oh mare Hispània,
amb la rojor d'oprobri

amb què els cantars d'Horaci avergonyiren
la regina del món quan, augmentant-li
l'angelxa i la dolor, feien l'elogi
dels seus cabdills infames.

Fill cruell! Fill ingrati! El cel donà-li
una màgica lira i l'art insòlit
d'arrevatar com ell volgués les ànimes
i fer dels cors una esca;

l'art de cantar les deïtats olímpiques
i els herois semidéus... Del Capitoll
soberg, encara l'eco percudia
els noms que ell desvetllava:

el d'aquell qui trencà pactes il·lícits,
Règul; el del Camil; el d'aquell pròditg
i heroic Paül i la mort generosa
del gran Cató d'Utica.

Quan protegit, però, amb la pau nocturna,
damunt les blanques cordes, en nous versos,
del cruel triumvir entreteixia
l'envidida lloança;

hom va sentir—m'ho ha revelat el Geni—
l'hòrrida veu d'una ombra invindicada
que crida: «Maleït, maleït siguis,
desertor de Filips!

«Un accent tan suau i ensems tan rude
sols pots tenir-lo tu; tu qui gitaves
vilment, oh deshonora, el noble ferro
quan perillà la pàtria;

«tu, fill d'esclau, que si la pell salvares
als teus peus fou degut. Maleït siguis!»
Després, aquests terribles mots les ones
del Tiber marmuraven.

ALFONS MASSERES, trad.

FINESTRERIES

APOLEG DELS DOS PREVISORS

Era al bell cor de la mar i en temps de
calmar: dies terriblement magnífics. El
veler, plantificat en aquella nyonya ardent,
semblava algun estaquirot de terra ferma:
debades tot, en la seva forma esvelta, par-
lava de ferir l'aire, d'esquinçar l'aigua,
d'anul·lar la distància: allí el vélen, deixat
de la mà de Déu, voltat d'un cercol d'ho-
ritzons perfectes, sense màcula. Tots els
vents eren a joc.

Minvaven els queviures. I l'aigua dels bar-
rils. Consumits en llur coratge els homes es
desavesaven de parlar. I si alguna cosa es
deien era bescanviant—ells un dia tan errí-
vols, de vostre mal igual, de parets esquit-
lladisses—la mirada aplanada dels presoners.

El patró considerava un nou escurçament
de racions. I de nit, tot fumant el seu xi-
buc que li condormia una mica la talent, es
prometia una nova cacera de rates; aque-
tes desvergonyides, atrapaven fins el bescilit
de l'home que girava el cap, eridat d'algun
altre.

Però el contramestre—era un homenet
vell, i carregat d'estranyes recordances i
confidències de totes les latituds—, en l'en-
demig en cavil·lava una altra. Aquella nit
deixaria aigua en un cossil, a la bodega,
perquè hi beguessin les rates. No pas en cap
enterniment per aquelles bèsties romaleïdes,
que duen la ira de Déu al dentat i la malí-
cia del diable en llurs badins. Més aviat per
por. Quin trauc no podia obrir una rata a cò-
pia de rosegant per aquelles desesperança de la set?
I els barrils primejaven... Mireu quina en-
derga—va botzinar, gairebé, no més de part
de dins,—que per viure sempre haguéu de
deixar viure ni que sigui amb mala vo-
luntat! Però vosaltres beureu, petites; així
us escanyèssiu! Ja us dic jo que beureu.

JOSEP CARNER.

SONET

En les flors que avui oloren
hi bec l'èxtasi més gran:
hi perfumen les que foren
i també les qui vindran.
Les que avui es descoloren
i marçides es desfan,
les flors en germe atresoren
que en altres segles vindran.
En la muntó de criatures
que ara engarlanden el món
hi entreveig les hermosures
passades en les que són
i l'ombra de les futures
que esperen en el pregón.

MIQUEL S. OLIVER.

Folletí del SOLLER -8-

PROSES MENORQUINES

Viatge tràgic de l'amo En Xec de S'Uestrà

per ANGEL RUIZ I PABLO

faltaven, i tira, tira, van passar la Gran
Via i altres carrers, i amb ells el de Va-
lència i el de Mallorca, i ala, ala, tot
dret, venent aquell cap amunt que mai
no acabava.

Per escursar: a les tres del capvespre
es trobaven davant els Josepets, i la cos-
ta amunt encara seguia. ¿A on rebenyeta
devia acabar i on devia ésser allò d'En
Clavell, i quan haurien passat les cinc
massanes?

Quan l'amo En Xec, qui era com a
bon pagès, molt ben parlat i només deia
qualque fosca o requetre, amollava o
pensava un batall, hi havia motiu. Així
va ésser que en va dir una de pinyol ver-
mell quan demanant a una dona qui pas-
sava i se'l mirava molt xalesta, si li falta-
ven moltes massanes per arribar a allò
d'En Clavell, ella es va tornar molt ver-
mella i li va respondre:

—I ara! que s'ha figurat vostè? Tingui
compte!

I va passar de llis, enfadada.

Llavors va ésser quan l'amo En Xec
va amollar el batall més gros que sabia,
ample i rodó com l'era de S'Uestrà.

—Re-set-milions de benyetes! No me
l'han feta que no l'hagi pensada! Ala, ja
hi som!

Des d'aquell instant va haver perdut
la fe en les dones grasses i els municipi-
pals de casaca vermella. L'havien enga-
nyat com un negre i li havia succeït el
que En Bep el paredador contava de què
us encaminen malament i quan voleu
anar a tramuntana us envien a migjorn.
No tornaria a demanar res a ningú que
no fos municipal de sabre.

I Déu va voler que en aquell instant
mateix passessin dos guàrdies de segu-
retat, xanc-xano, per la plaça, amb les
mans darrera, conversant.

L'amo En Xec es va treure el capell
i els va dir:

—Bones tardes tenguen. ¿Me voldrien
dir per a on tenc d'anar per trobar es
carrer de València?

—¿La calle de Valencia? ¿Pues cer-
quita la tiene usted!—li va respondre un.

—¿Ve usted esa calle?—i senyalava el

carrer de Salmerón—. *Pues sigala usted siempre hacia abajo, y cuando la haya seguido toda, encontrará usted una calle muy ancha, que se llama la Diagonal. No haga usted caso y tire siempre pa abajo. A las cuatro o cinco manzanas se encontrará usted en la calle de Valencia.*

—Ja hi tornàvem a ésser amb els di-
monis de massanes! L'amo En Xec no
sabia gaire castellà, però tanmateix el va
entendre. Va trobar que aquell home no
l'enganyava, però es va voler asse-
gurar:

—Vostè em perdonarà; però ja me
n'han succeït dues o tres de pinyol verd,
i gat escaldat algo freda li basta. ¿Com és
que a n'es carrer de València m'han dit
que hi trobaria una cap avall i una cosa
d'En Clavell, i jo he pujat per allà a on
me diuen i no he vist res d'açò?

—¿Hombre, hombre!—va intervenir
llavors l'altre Guàrdia—. *Zi usted hubiese pasado por la calle e Valencia, habría visto er monumento de ese Clavel, o sea Clavé, que así se pronuncia en andalus.*

—Bueno, i perdoni si els molest, ¿qué
és una massana?

—Si no sabe usted lo que es una man-

sana—va respondre l'altre guàrdia—*apao ñao está usted. Una manzana... pues den- de esta esquina de aquí hasta la esquina de allá. Eso es una manzana.*

—Moltes gràcies, Déu li pagui, senyor
municipal—va dir l'amo, saludant, i se'n
va tornar al banc on l'esperava madona,
qui ja no tenia esma de res ni va escoltar
solament l'explicació de l'amo, sinó que
es va posar altra vegada el fardell davall
el braç i va partir sense obrir la boca
ni saber de quin món era. L'amo, amb
l'engronxadora, se li va posar al costat
i van fer camí enera carrer Major avall,
no ben segurs encara de qui seria a la fi
el més enganyat; el municipal de color
de llagosta cuita o el municipal de sabre.

Camina que caminaràs, van trobar una
dona compassiva—aquesta era magra,
perquè si hagués estat grassa l'amo no
li haguera demanat res—qui en la cara
de madona va conèixer lo malalta que
estava i els va acompanyar fins la casa
mateixa que cercaven. Allà els van re-
bre molt bé, quan van haver llegit la car-
ta. La senyora, molt compadida i ama-
ble, va donar a madona una escudelleta
de brou i una trassetta de vi blanc, i quan

(Seguirà)

MALLORCA GUIA ILUSTRADA

La Guía mejor y más completa de nuestra isla
por el Dr. JAIME ESCALAS — Prólogo de José M.^a Salaverría

190 páginas :—: 12 mapas y planos
163 fotografías del autor, en huecograbado

Esta Guía ha sido editada en español, francés e inglés

Precio del ejemplar 8 ptas. { Se hacen envíos al extranjero contra envío
Franqueo y certificado 1 } de su importe en cheque o giro postal

Los suscriptores del SOLLER la recibirán franco de portes y certificada

Pídala en su depósito general: Imprenta Marqués. S. Bartolomé, 17—SOLLER

Nota: Al hacer su encargo indique en qué idioma desea recibir la Guía MALLORCA

LEYENDO LA PRENSA

EL MESTRE

—A aquest poble vostès no hi faran cap vot. Des que va venir el mestre nou, tothom és comunista.

Aquesta impressió em donaren en un poblet del Pirineu, en anar-hi a fer propaganda per a les darreres eleccions.

I així fou. El «mestre nou» els havia omplert el cap de coses que no entenien i tots feien de comunista.

Com aquell cas n'hi ha d'altres.

Es un fet innegable la creixent influència del mestre en els pobles. En pocs estaments el salt ha estat tan considerable. Del mestre humil, modest, tronat, famolenc, amb assignació miserable i cobrada amb gran dificultat, abandonat per les autoritats, menyspreat per tothom... hem passat al mestre amo i senyor dels pobles. Del mestre víctima de la política, hem passat al mestre àrbitre de la política.

Avui molts mestres són regidors, són diputats, són personatges influents, són cacics... Hi ha a Espanya milers de mestres que són Alcaldes. I això és un mal.

No estava bé la preterició antiga. Era urgent augmentar l'assignació i el relleu social dels mestres. Això s'ha fet i ens n'havem de felicitar tots.

Però els mestres no havien d'haver-se sortit del pla estricte que els assenyala llur missió.

La irrupció dels mestres en la política activa és pertorbadora. El dedicar-se els mestres a difondre doctrines antireligioses, antisocials, d'extremismes perillosos, és pregona i vituperable.

El mestre ha d'ésser un educador, un conreador de la consciència individual, un formador de caràcters. Això sols serà si el mestre inspira un gran respecte. I aquest respecte sols el mereixerà mentre el vegin enlairat en un terreny superior a aquells que, com el de la política activa o com el de la propaganda de perilloses doctrines innovadores, signifiquen contradicció, lluita personal, discussió viva, passió, la major part de les vegades irreflexiva. En aquest punt és en el que un vell proverbi anglès diu que «els mestres han d'ésser tots homes de bé».

I ha vingut aquesta tendència en els mestres, precisament quan s'han donat grans facilitats per a graduar-se, la qual cosa vol dir que és quan menys garanties oferien. La necessitat d'anar fent fornades i més fornades de mestres, ha fet que a molts els manqui aquella sòlida preparació professional, que és l'única que proporciona el bagatge necessari per a actuar amb eficàcia.

Ara mateix veiem com volen situar-se d'un salt dins de l'escalafó oficial, sense tenir les condicions per a ésser-ho, una pila d'homes, al·legant no pas llurs mèrits com a «mestres», sinó llurs mèrits com a «laics».

Les conseqüències d'això són molt diverses però totes perjudicials a les finalitats educatives: mestres que tenen abandonada l'Escola per a dedicar-se només que a la política; mestres «grimpadors», que utilitzen l'ascendent que adquireixen en la política per anar saltant ràpidament

vers llocs de superior categoria; mestres que mantenen viu el foc de la discòrdia i de l'agitació en els pobles; mestres propagadors del comunisme; mestres que fan practicar als seus tendres deixebles el nudisme...

El mestre no pot ésser un propagandista de doctrines extremistes. El mestre ni tan sols pot ésser un militant actiu de la política. Figureu-vos el que significa per als pobles que sols tenen una Escola —que són les quatre cinquantès parts dels de Catalunya— el fet que el mestre sigui el cap visible d'un dels partits que lluiten. De fet això vol dir que els fills dels afiliats als altres partits queden privats de poder assistir a l'Escola.

Tant en el món físic com en el món social el pitjor és desorbitar-se, sortir-se de la funció pròpia. I això és el que estan fent avui molts mestres.

Ens interessa a tots, en aquest moment tan trascendental de la vida del nostre poble, que aquest benemèrit estament es situï en el lloc que li correspon; que els mestres, assolida l'elevació de la seva assignació i del seu prestigi, sàpiguen adaptar-se a l'alta funció d'educadors en un país de nivell cultural ben endarrerit, deixant-se d'actuacions que no encaixen amb aquella i que estan en oposició amb ella.

J. VALLÉS I PUJALS.

(De La Veu de Catalunya)

IIA TENCION!!

En la Peluqueria de PEDRO GALLARD, se facilitarà horari desde 1.º de Octubre : : próximo : : Pablo Iglesias, n.º 13

Se ofrece para alquilar

una casita amueblada. Tiene cuarto de baños y agua corriente.

Para informes: Anuncio n.º 13, en esta Administración.

Se desea vender

una casa con jardín de grande extensión situada en la Plazuela de Ca'n E'oi.

Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge. Calle de Batach.—Sóller.

Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión. Informará D. Antonio Rotger—Real, 32, Sóller.

Vades para escritorio

en hule y con secantes de todos los tamaños A PRECIOS ECONÓMICOS De venta: En la librería Marqués

XUT Semanario humorístico de fútbol. Venta: San Bartolomé, 17.

Escuela Parroquial "Ca'n Cremat,"

fundada por la Asociación Católica de Padres de Familia

Director: Rdo. D. BERNARDO PUJOL, maestro titulado

Profesorado con títulos académicos.

Clases especiales de Segunda Enseñanza.

Clase nocturna para adultos.

PROXIMA APERTURA

Según las disposiciones del DERECHO CANÓNICO, recordadas por el Episcopado Español, ningún católico puede mandar sus hijos a escuelas laicas.

Seamos hijos sumisos de la Iglesia, mandando nuestros hijos a las escuelas católicas.

Puntos de inscripción: Portería del CONVENTO DE JESÚS y Calle de Buen Año, n.º 2, p.º 2.º

Vida Religiosa

Con la solemnidad acostumbrada se celebró el próximo pasado domingo la fiesta de la Dedicación de nuestro templo parroquial, vulgarmente conocida con el nombre de l'Obra de l'Iglesia.

Por ser el cuarto domingo del mes, se efectuó por la mañana, a las siete y media, la Comunión general para la asociación de Hijas de la Purísima. Más tarde, a las nueve y media, se cantó Horas menores y acto seguido la Misa mayor, en la que fué el celebrante el vicario de semana, Rdo. don Juan Sueca; le asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Por la escolanía y el pueblo se cantó, con acompañamiento del órgano, la Misa de Angelis, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, quien explicó con notable erudición la parte histórica de la fábrica de nuestra parroquia, especificando las más importantes reformas con que cada uno de los párrocos que la han regido la ha ido mejorando en el transcurso de los tiempos.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, se cantó solemne Trisagio, estando el templo profusamente iluminado. Asistieron a los mencionados actos, y de un modo especial al de la noche, numerosos fieles.

El dinero recogido en dicho día con destino a l'Obra de l'Iglesia asciende a la suma de 1.050 pesetas; pero como han ido entregándose después más limosnas con idéntico fin, publicaremos el total que se haya recaudado en uno de nuestros próximos números.

Ayer, primer viernes del mes, hubo por la mañana, a las siete, Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática, y al anochecer se rezó el rosario y se practicó a continuación un devoto ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se cantó el domingo último el Oficio a las ocho, y por la tarde, a las cinco y media, se celebró función solemne, de los Siete Dolores, con exposición y plática.

Ayer, en la misa primera, efectuóse la Comunión general propia del primer viernes del mes. Por la noche, a las siete, hubo función dedicada al Santo Cristo.

En la iglesia de los PP. Filipenses hubo el próximo pasado domingo, por la tarde, a las cuatro, rosario y plática, practicándose seguidamente un piadoso ejercicio en honor del Santo Cristo de la Salud.

Ayer, a las siete y cuarto de la tarde, se dió principio a la Novena preparatoria de la fiesta del Dulce Nombre de María, con meditación y cánticos, que se continúa en los días siguientes en la misma forma y a la misma hora.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Mañana, domingo, día 3 —A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga, y ejercicio dedicado a Santa Teresita; por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Divino Niño.

Lunes, día 4.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará principio a la Novena en honor de Ntra. Sra. de las Escuelas Pías.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 27.—Juan Morell Oliver, hijo de Miguel y María.

Día 27.—Miguel Perelló Beltrán, hijo de Miguel y María.

Día 30.—María Peña Martínez, hija de Manuel y Facunda.

Día 30.—Gabriela Alcázar Balverde, hija de Nemesio y Gabriela.

Día 30.—Juana Villar Albuquerque, hija de Antonio y Quiteria.

MATRIMONIOS

Día 30.—Onofre Bisbal Bauzá con Rosa Coll Castañer, solteros.

DEFUNCIONES

Día 27.—Eleonor Marino Fuster, de 1 mes, M.ª 72, n.º 107.

Cambio de monedas extranjeras

(del 28 de Agosto al 1.º Septiembre de 1933)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	46'90	46'90	46'90	46'90	46'90
Libras	38'60	38'40	39'45	38'25	38'25
Dólares	8'53	8'30	8'47	8'42	8'42
Belgas	167'10	167'10	167'10	167'10	167'10
Suizos	232'10	232'00	231'90	231'90	231'90
Marcos	2'86	2'86	2'86	2'86	2'86
Liras	63'40	63'40	63'40	63'30	63'30

Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán

MANACOR.

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores. Se vende a precios sin competencia, cortados para frutas y para azúcar.

Ven la librería Marqués.—San Bartolomé 17 SOLLER.

De Teatros

UNION CINEMA

Fué estrenada en las funciones de la pasada semana la producción *Titánic*, dirigida por el gran creador Dupont.

Una producción de Dupont no es nunca una producción vulgar. Y acaso lo que a esta cinta de la «B. I. P.» le perjudica, en algún aspecto, es eso: no tener un ápice, no ceder un adarme a la vulgaridad... Exenta de la trama novelesca al uso, el realizador ha dado por supuesto que un naufragio es, por sí sólo, suficiente drama para que necesite añadirse el consabido triángulo de vampiresa, dama y galán, y ha dejado que todo patetismo, que toda emoción, ¡surja, natural, flúidamente, de la tremenda, única acción.

Lentamente, la sensación del peligro probable va adueñándose, como de los personajes, de los espectadores. Pronto la posibilidad es hecho real. Antes de amanecer, por haber chocado con un «iceberg», el trasatlántico ha de hundirse. Y los buques que vienen en su socorro no llegarán hasta el día... y los botes de salvamento no bastan para todos los tripulantes. Vemos—es todo el argumento—las distintas reacciones de las distintas psicologías frente a la proximidad de la muerte cierta: en estos momentos supremos, las almas abnegadas se muestran en toda su suprema grandeza; los débiles desfallecen; los poseedores de algo tan precioso como es un gran amor, se aferran por él, en él, con pasión, con angustia, a la vida... Sobre cubierta la turba se lanza, desolada, a los botes... El silencioso avanza. El buque se hunde...

El efecto de pánico contrastando con la majestad de las almas serenas, la angustia creciente, el desbordamiento de las pasiones, son valores logrados, honradamente, con la habilidad técnica y la sensibilidad estética de un Dupont. La falta de argumento, que da a este film un tono de documental, sin acabar de serlo, y la manera de estar resuelto su final, decepcionan un tanto, sin embargo, al gran público. No obstante, podemos terminar esta nota con las mismas palabras con que hemos comenzado: un film de Dupont no es nunca un film vulgar. Y acaso de lo que más necesitados están nuestros cines es de películas que no sean vulgares.

Apareció luego la opereta frívola, movida, saturada de agradable música, *Dos corazones y un latido*, por Lillian Harvey y Henry Garat.

Dos corazones que laten al unísono; eso es el título y eso nos muestra el argumento a través de una serie de situaciones francamente agradables, salpicadas con algunas pinceladas del más penetrante humorismo.

Hay, sin embargo, en este film, cierto forzamiento de situaciones, un engarzamiento de escenas que parecen romper el ritmo grato de la opereta, salvadas, esto sí, impecablemente, por la gracia desbordante de Lillian Harvey y por su característico dinamismo que, con Henry Garat atrae por completo la atención del público y le conduce con ciego optimismo a gozar del encanto de una quimera entre aires de vals y gratas sonrisas.

Lucien Baroux, en el papel de viejo duque tenoriesco, pone en la obra exquisitos rasgos cómicos que la hacen mayormente atractiva.

Divertida película, que sin pretensiones de gran producción, consiguió un éxito de simpatía.

En la noche del martes fueron proyectadas, ante un público numerosísimo, las dos últimas jornadas de la producción muda *Los dos pilletes*.

Se estrenaron el miércoles la comedia sentimental de ambiente policíaco *La francesita*, interpretada por la bellísima Bébé Daniels y Ben Lyon, y la producción *Cimarrón*, una de las páginas más gloriosas de la historia americana.

Richard Dix encarna de modo excepcional el tipo de héroe; es ésta una de sus más notables creaciones, completándola a la perfección la enérgica y bellísima Estelle Taylor.

Esta noche será reprisada la producción «Metro-Goldwyn-Mayer», dialogada en español, *El proceso de Mary Dugan*, obra de capital importancia, hábilmente realizada, de diálogo impecable, que cautiva por su interesante asunto y acertada adaptación cinográfica, y que tanto éxito obtuvo en esta ciudad al ser estrenada en la pasada temporada.

El reparto de *El proceso de Mary Dugan* lo forman la célebre María Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles, José Crespo, Ramón Pereda... en una palabra, la plana mayor de los artistas españoles en Hollywood.

El programa incluye el estreno del grandioso film que en estos pasados días ha hecho registrar magníficas entradas en el coliseo «Balear» de Palma, *El loco aviador*, cuyo dinámico y emotivo asunto, de evidente interés, es seguido con ávida y creciente intriga.

Un secuestro en pleno vuelo y distintas persecuciones en avión proporcionan hermosos panoramas de París y de Londres desde lo alto; sus campos de aterrizaje; detalles atractivos por demás, como los de una torre de control de los aviones en vuelo por medio de la radiotelefonía; la muy bella y admirablemente filmada carrera de un automóvil, que acaba por despeñarse perseguido por un aeroplano. En suma, un film interesantísimo y que, según la prensa de la capital ha constituido el éxito más grande de la actual temporada.

KURSAAL

En la noche del sábado y en la tarde y noche del domingo fué proyectada en este salón la película *La modistilla de Lunville*, por Madeleine Renaud y Pierre Blanchard.

El jueves se reprisó el film «Paramount» *Remordimiento*, por Lionel Barrymore, Phyllis Holmes y Nancy Carroll.

Para hoy está anunciado el estreno de *¿Qué vale el dinero?* por George Bancroft.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Julio las once Bibliotecas Públicas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares, han prestado sus servicios a 12.082 lectores clasificados en la forma siguiente: 6.344 hombres, 2.509 mujeres y 3.229 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 2.581; Obras Generales 1.846; Filosofía 253; Religión 276; Ciencias Sociales 544; Filología 347; Ciencias Puras 416; Ciencias aplicadas 677; Bellas Artes 450; Literatura 6.245; Historia y Geografía 914.

En total han sido estudiadas o consultadas 14.549 obras.

PRODUCTOS PIP

SOBRE-ALIMENTO INDUSTRIAL PARA TODA CLASE DE AVES DE CORRAL Y ANIMALES DOMESTICOS

FABRICANTE

SILVESTRE MINOVES

PRAT DE LA RIBA, 9.
BADALONA

De venta exclusiva en Sóller:

Concesionario JUAN FORTEZA CORTÉS - Calle Bauzá, 12 - SÓLLER

Deportivas

Breve prórroga del descanso estival. Visita del «C. D. Andraitx» para el próximo domingo

Se tenía concertado para mañana un partido con el C. D. Andraitx, en cuyo conjunto figura el notable jugador Antonio Aznar que ha actuado en muchos partidos con el Sóller.

Mas, a causa de la fiesta de la playa, y teniendo en cuenta además que el período de fuertes calores aún continúa, pese a lo avanzado de la estación, se ha resuelto aplazar este partido para el próximo domingo día 10.

Así, para dicho día, tendremos con el Sóller-Andraitx el segundo partido de la temporada, inaugurada con el match con el Mediterráneo el día de San Bartolomé.

Un desgraciado accidente ciclista de Mateo Galmés

El popular antiguo guardameta y actual entrenador del Sóller Mateo Galmés fué víctima de un desgraciado accidente, cuando montando su bicicleta se dirigía al Puerto de Sóller para trabajar en su oficio de mecánico a las cinco y media de la mañana del pasado viernes día 25 de Agosto. A tales horas, y para evitar el atropello de un atollonado transeunte, maniobró en forma que el resultado hubo de ser una peligrosa caída que le produjo intensa conmoción cerebral, cuyos efectos aun hoy, después de ocho días de guardar cama y de asiduos cuidados no han desaparecido por completo. No obstante, el estado del enfermo es francamente satisfactorio. Hacemos votos por su completo restablecimiento.

LINESMAN.

Se venden solares

situados frente al Cuartel de la Guardia civil.

Dará informes, a D. Baltasar Marqués, calle del Pastor, 22.—Sóller.

SE OFRECE

una casa amueblada de moderna construcción, con vistas al mar. Estará disponible a últimos de Septiembre.

Para informes: Hnas. Estades, plaza de la Constitución, 16.

SE VEN

un cub, una bota grossa d'unes 500 litres i varies corteroles. També se ven una gramola amb una colecció de discos.

Per informes, a l'Imprenta de Joan Marqués, Sant Bartomeu, 17.—Anunci n° 19.

Sociedad Deportiva Sollerense

Cantidades aportadas por titulares Socios Propietarios y depositadas en los Bancos locales para proceder a la adquisición del Camp d'En Mayol, propiedad representada por 104 títulos de quinientas pesetas.

TERCERA LISTA

	Pesetas
Sumas anteriores, según detalle publicado en las dos listas precedentes.	23.000
D. Bartolomé Coll Trias	500
D.ª Ana Casanovas.	500
D. Antonio Sampol Ferrá.	1.000
» Pablo Bernat Ozonas.	500
» Francisco Casanovas Tocho	500
» Guillermo Casanovas Tocho	500
» X. X.	500
» Fernando Alzamora	500
» Jaime Ballester Arbona	500
» José Perelló Vicens	500
Suma, pesetas	28.500

(Se publicará la cuarta lista próximamente)

ANEMIA
NEURASTENIA
INAPETENCIA
DECAIMIENTO
DESNUTRICION

Esas enfermedades se combaten maravillosamente con el poderoso regenerador, Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Producto inalterable y de uso en todo tiempo.

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.



RABASA & ELÍAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 22 de Agosto de 1933.

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José M.^a Puig Morrell, y a la misma asistieron los señores concejales D. Juan Casanovas Escates, D. José Serra Pastor, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. Pedro Coll Bauzá y don Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior, habiendo salvado su voto por no haber asistido a la misma el señor Serra, quien, además, se reservó el uso de la palabra para los ruegos y preguntas.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 657'65 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 14 al 20 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Ramón Gimoner, de Madrid, 52'25 ptas., importe de un libro impreso, certificaciones de nacimiento, de defunción y de matrimonio y expedientes de matrimonio, impresos, servidos para el Registro Civil de esta ciudad. A la sociedad «El Gas», 1.046'29 ptas. por el flúido eléctrico suministrado, durante el mes de Julio último, para el alumbrado público; 77'93 ptas. por el flúido eléctrico suministrado, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 46'90 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al 2.º trimestre del año actual, y 33'55 ptas. por trabajo y material invertido en la instalación del alumbrado de la playa. A D. José Vanrell, 139'28 ptas. por 1310 kilogramos de paja suministrada, durante este mes, para pienso de los caballos propios de este Municipio.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Salvador Oliver, para abrir un boquete en la pared de cerca de los solares de su propiedad, lindantes con el camino del *Fossaret*, mientras sea un portal.

A don José Morell Casanovas, como encargado de D. Gabriel Darder, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 51 de la calle de San Jaime a la alcantarilla pública y construir una cisterna en el jardín de la misma.

A D. Onofre Fornés Colom, como mandatario de D.^a Catalina Alcover Bauzá, para colocar un piso de piedra caliza en la sepultura n.º 303 del extremo ensanche del Cementerio municipal.

A información pública

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, una instancia promovida por D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. Jaime Scarxell, solicitando permiso para instalar en su casa n.º 72 de la carretera de Palma un electro-motor marca Block, de 1 H. P., para usos domésticos.

Informes de la Junta Municipal de Sanidad

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Jaime Ballester Arbona, para construir un edificio con arreglo al proyecto que acompaña, en un solar de su propiedad lindante con el paseo de la playa.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Juan Colom Oliver, para construir un edificio, con arreglo al proyecto presentado, en un solar de la finca denominada *Camp d' En Canals*, lindante con el camino de *Sa Figuera*.

A D. Juan Casanovas Casanovas, como mandatario de D. Antonio Coll, para construir una casa, con arreglo al plano y memoria presentados, en unos terrenos propiedad del señor Coll, situados en el camino viejo de Bálitx.

Informes del señor Ingeniero

Habida cuenta de los informes favorables emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, para construir una casa, con sujeción al proyecto presentado, en un solar de su propiedad sito en la calle del Mar, junto a la casa n.º 119.

A D. Martín Cifre Orell, en representación de D.^a Franca Vicens, Vda. de Trias, para reedificar una casa de su propiedad, sita en el punto denominado *Sa Roca Rotja*, lindante con el Hmo. 1 del Kmo. 34 de la expresada carretera, con sujeción al plano presentado, y un murete para cierre de la finca.

Un donativo para una carrera ciclista

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor presidente del «Club Ciclista Balear», de Palma, mediante la que solicita un donativo para sufragar los gastos de organización de la Gran Carrera denominada del Comercio, correspondiente al presente año, segundo en que se celebrará, para el día 1.º de Octubre próximos y por carretera sobre un recorrido de 161 Kmos., estando incluida Sóller en el itinerario.

La Corporación, esterada, resolvió conceder un donativo de 25 ptas.

(En este estado ocupó su sillón el concejal D. Eugenio Losada Fiol.)

Un informe y un voto particular sobre una instancia.

Dióse cuenta del informe de la Junta Municipal de Sanidad y un voto particular del Secretario del Ayuntamiento, como Vocal de la misma, emitidos a la instancia promovida por D. Lucas García Coll solicitando sea declarado Matadero industrial particular el edificio de su propiedad, señalando con el n.º 2 de la Avenida de Cristóbal Colón.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que formando parte de la Junta Municipal de Sanidad salvó su voto, y ahora en el Consistorio, no solamente se ve obligado a salvar su voto sino que además debe protestar en el caso de que se acuerde conceder el permiso que se solicita, pues el Ayuntamiento gastó muchos miles de pesetas para quitar el Matadero que existía en punto tan céntrico de la población y ahora no es cuestión de que se autorice hacer otro. El señor Serra manifestó que cree inadecuado el emplazamiento, pero que tal vez podría concederse el permiso con determinadas condiciones. Dijo que tiene noticia de que el interesado ha presentado una instancia renunciando a percibir indemnización si el Ayuntamiento acuerda urbanizar la Avenida de Cristóbal Colón, o bien cubrir una parte de torrente para construir el mercado. Mostróse partidario de conceder el permiso con carácter provisional.

Discutido algo más este asunto, y después de unas breves palabras de los seño-

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

res Losada y Mayol (D. Bartolomé), la Corporación acordó someter dicha solicitud, por lo que afecta al emplazamiento del proyectado matadero, a informe de la Junta local de Fomento Pecuario.

Renunciando a una indemnización

Dióse cuenta de una instancia presentada por D. Lucas García Coll, propietario del edificio señalado con el n.º 2 de la Avenida de Cristóbal Colón, mediante la que renuncia a la indemnización que en su día, caso de urbanizarse la expresada avenida y de desaparecer el inmueble de su propiedad que solicita sea destinado a Matadero industrial particular, pudiera corresponderle.

La Corporación, enterada, acordó aceptar en principio el ofrecimiento del señor García.

Sobre la instalación de las oficinas del Juzgado

Dióse cuenta de un oficio remitido por el señor Juez Municipal de esta ciudad, interesando se habilite un local apropiado para las oficinas del Juzgado, por estar actualmente mal instaladas en perjuicio del público y de los funcionarios que han de soportar diariamente las molestias que proporciona la inconveniente situación de dichas oficinas.

El Ayuntamiento, a propuesta del señor Serra, acordó dejar el asunto sobre la mesa para su estudio.

Solicitando ser baja del Padrón de arbitrios.

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio las siguientes instancias:

Una promovida por D. Damián Vicens

Mayol, como encargado de D. José Vicens Alcover, mediante la que solicita sea dada de baja la casa n.º 3 de la calle de Santa Apolonia, de la barriada del Puerto, del Padrón general de arbitrios, por el concepto de «Tubos de bajada», por existir instalado uno en la fachada de dicha casa, eximiéndole en consecuencia del pago del arbitrio que se le reclama.

Otra promovida por D. Bartolomé Canals Morell, mediante la que solicita también sea dada de baja su casa señalada con el n.º 16 de la calle de Palou, del Padrón general de arbitrios, por el mismo expresado concepto, por existir instalado el referido tubo en la fachada de la misma y ser conducidas las aguas pluviales a la alcantarilla pública, eximiéndole también del pago del arbitrio que se le reclama.

Aprobación de unos apéndices

Se enteró la Corporación de una atenta comunicación remitida por el Ilmo. señor Administrador de Rentas Públicas de esta provincia participando haber aprobado los apéndices al amillaramiento, correspondientes al año 1934.

Solicitando un donativo

Se dió cuenta de un besalamano remitido por el señor Delegado Marítimo de esta provincia, interesando un donativo para la organización del Homenaje a la Vejez del Marino, y la Corporación, después de deliberar brevemente acordó solicitar relación de los marinos de Sóller que hayan de beneficiarse y conceder a cada uno de estos la cantidad de 25 ptas.

Un oficio del Consejo local de 1.ª Enseñanza.

Dióse lectura a un oficio remitido por el Consejo local de Primera Enseñanza, in-

HOTEL COSTA D'OR

LE PARADIS MAJORQUIN

LLUCH-ALCARI (DEYA)

A six kilometres de Sóller

Tout le confort moderne

INAUGURATION: 1.^{ER} SEPTEMBRE

teressando el blanqueo y limpieza de los locales destinados a escuelas públicas y el arreglo de los excusados de la Escuela Graduada n.º 2, por estar en muy malas condiciones higiénicas, y el Ayuntamiento acordó verificar el blanqueo y limpieza solicitados y además las reparaciones necesarias en los excusados de la citada escuela.

Ruegos y Preguntas

Sobre un acuerdo

El señor Casanovas preguntó si está acordado verificar ciertas obras de reforma en el edificio escuela de la calle de Santa Teresa, y el señor Serra dió extensa referencia de ello y se resolvió cumplir lo acordado.

Más sobre blanqueo de las escuelas.

El señor Rullán recomendó que al ordenarse el blanqueo de las escuelas nacionales no se olvide ninguna, pues el año anterior no se verificó a todas.

El señor Alcalde prometió dar las órdenes en consonancia con el deseo expresado por el Sr. Rullán.

Las Escuelas de «Ses Marjades»

El señor Coll manifestó estar enterado de que una dependencia de las habitaciones particulares de uno de los Maestros de las escuelas de Ses Marjades está cerrada desde hace tiempo, y como considera que ello es perjudicial para el edificio, rogó al señor Alcalde que se entere y obligue a que aquella se ventile para evitar humedades que perjudican el edificio.

El señor Casanovas recordó que no se habían colocado las cortinas en los edificios de dichas escuelas que se acordó adquirir a propuesta del señor Pastor, y rogó que se instalen, pues en estos meses de calor hacen mucha falta.

El señor Presidente dijo serían atendidos en sus respectivos ruegos, los señores Coll y Casanovas.

Discrepancias del señor Serra

El señor Serra dijo que después de la lectura del acta de la sesión anterior había pedido la palabra para expresar su disconformidad a varios acuerdos que fueron tomados en dicha sesión. Uno de ellos es el referente al suministro de una balastrada para cierre de la finca Ca'n Cremat, en el tramo que linda con la calle de la Romaguera, y satisfacer a la propietaria determinada cantidad en efectivo para que cuide de colocarla, pues en el primer acuerdo se ofreció la balastrada colocada y así desea la propietaria obtenerla, habiéndose extrañado del acuerdo que consta en el acta de referencia.

Otro acuerdo que tampoco merece su aprobación es el referente a celebrar fiesta el día de San Bartolomé en la forma como se ha hecho. Protestó de que para el adorno de la calle de la República y plaza de la Constitución se hayan clavado banderitas en los árboles.

El señor Presidente, haciendo referencia al asunto de la balastrada, dijo que había hecho gestiones con la propietaria de la referida finca y puesto su mejor voluntad en zanjar las diferencias que existían, creyendo haberlo conseguido. Recordó las diferentes gestiones hechas en virtud del acuerdo del Ayuntamiento y el resultado ofrecido.

La Corporación, después de breve discusión sobre el particular, acordó que el señor Alcalde haga nuevas gestiones con la propietaria a fin de aclarar el asunto y llegar a una completa inteligencia.

La numeración de la calle de San Jaime

El señor Serra dijo que el primer tramo de la calle de San Jaime, o sea el comprendido entre la de San Nicolás y la plaza de A. Maura, donde se ha construido el edificio social del «Foment de Cultura de la Dona» y otro particular, carece de numeración, y que para salvar esta deficiencia existen dos medios: correr la numeración o bien dar otro nombre a dicho tramo de calle.

El Ayuntamiento resolvió que la Comisión nombrada para estudiar y proponer el nombre de las calles emita informe referente a lo manifestado por el señor Serra.

Denuncia de unas obras.

Manifestó también su disconformidad el señor Serra en unas obras que se realizan

en el edificio donde se halla instalada la sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, por no ajustarse a lo convenido.

El señor Rullán se sumó a las palabras del señor Serra y protestó de que se toieren la realización de dichas obras.

La Corporación resolvió que la Comisión de Obras informe sobre el particular.

Interesándose por una instancia

El señor Mayol dijo que en la sesión anterior se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio Pons, en la cual solicita sea rescindido un contrato de arrendamiento de una finca de la calle de Batach donde se halla instalada la escuela nacional de niñas, e interesó la pronta solución de este asunto.

El señor Presidente le contestó que convocaría la Comisión Pro-Escuelas para que informara dicha solicitud de conformidad con el acuerdo del Ayuntamiento.

El sitio destinado para la venta de melones

Se interesó el señor Mayol para que sea designado otro sitio para la venta de melones, para substituir el actual, porque los vecinos de la calle del Viento se quejan por ser la calle muy estrecha y la aglomeración de personas hace difícil la circulación, y además por las noches los vendedores y compradores no les dejan dormir hasta hora muy avanzada de la noche en que terminan sus transacciones.

Se discutió extensamente el asunto tomando parte en la discusión casi todos los señores concejales presentes, y por último, y haciendo constar su disconformidad el señor Rullán, se resolvió que en adelante los melones se vendan en la calle de la República, detrás del abrevadero que existe en dicha calle.

La conducción de agua en los torrentes

El señor Coll se interesó para que sean mejor conducidas las aguas de los torrentes públicos, pues en varias partes quedan encharcadas y al corromperse producen mal olor.

El señor Presidente le contestó que daría las oportunas órdenes en el sentido interesado por el señor Coll.

Neumáticos para el camión de riego

A ruegos del señor Rullán se resolvió solicitar precio de un neumático para el auto-camión destinado al servicio de riego y contra incendios, pues uno de ellos se encuentra muy deteriorado, en estado casi inservible.

La urbanización de la plaza

El señor Rullán interesó que se señale a un vecino de la playa que ha adquirido unos solares en la finca propia de don Jaime A. Mayol la correspondiente alineación para construir un edificio y además que el señor Vigilante de Obras verifique la medición del terreno de dicha finca en la parte que se ha de expropiar.

La Corporación resolvió de conformidad con lo interesado por el señor Rullán.

Cúrense como estos señores

Barcelona. 18 de Julio de 1933. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 38 Barcelona. Mi distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que siguiendo su excelente Método, he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacía muchos años. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda Vd. continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Es de Vd. atento y agradecido amigo y capellán q. e. s. m. José Viladoms, Sacerdote. Plaza de los Angeles, 4, entresuelo 1.º, Barcelona.

Castroponce, 20 Julio de 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 38 Barcelona. Muy señor mío: Me es grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este affm. y s. s. en Cristo, Pascasio Vidal, Párroco, Castroponce (Valladolid)

Sóller, 22 de Marzo de 1932 Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de participarle que he obtenido la curación completa de mi hernia, con 14 meses de usar sus excelentes Aparatos. Mi conciencia me obliga autorizarle publique esta carta para bien de la humanidad. Ya sabe le queda agradecido su affmo. s. s., Jaime Pizá, Plaza de la Constitución 31, Sóller (Mallorca).

HERNIADO: Después de haber probado no sólo inútilmente sino con peligro para su salud, todos los aparatos y todos los sistemas, no desespere Vd. Con el Método C. A. BOER, tienen todos los HERNIADOS la posibilidad de contener siempre, totalmente y con facilidad todas las hernias, Aproveche Vd. la oportunidad de recuperar su salud y visite con toda confianza, sin compromiso, al reputado ortopédico C. A. BOER en:

INCA, jueves 7 Septiembre, Fonda España.

SOLLER, viernes 8 Septiembre, Hotel Ferrocarril.

PALMA, sábado 9 Septiembre, Hotel Alhambra.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38 — BARCELONA

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

Yves MAIRE, Successeur

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE

ORANGES - MANDARINES

CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées

dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TELEPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Pago de una indemnización

El señor Casanovas rogó sea satisfecha la cantidad voluntariamente convenida, en concepto de indemnización, a la mujer que fué víctima de un cohete disparado el día que visitó esta ciudad S. E. el Presidente de la República Española.

El señor Presidente dijo que vería si es posible efectuar el referido pago, y si lo es ordenará que se haga efectiva la suma debida.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por Casa d'Amunt.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31 — Sóller.

SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en Ca'n Nou, Huerta.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC **BARTHELEMY COLL** IMPORTATION DIRECTE

MARQUE DEPOSEE 3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3 Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21 MARSEILLE TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE
MANUEL 36.92

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona: Telegramas: LLOC **CASA COLL** Teléfono, S. P. 1356
Barceloná CALLE FUSINA, 15

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBB-Villarreal Teléfonos 10 y 61

PAPEL DE HILO

de las mejores clases y marcas hasta las más económicas

en toda clase de rayados horizontal, cuadrulado, diario americano y mayor

Lo hallará en la Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona-San Bartolomé, 17.